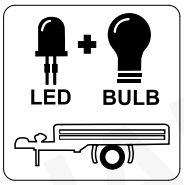
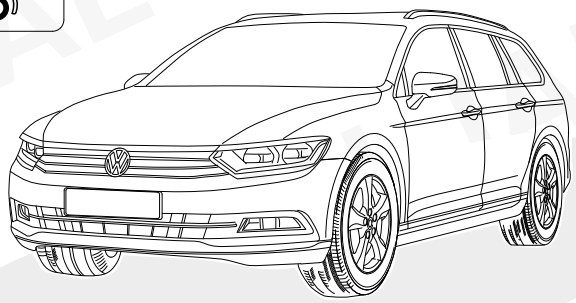
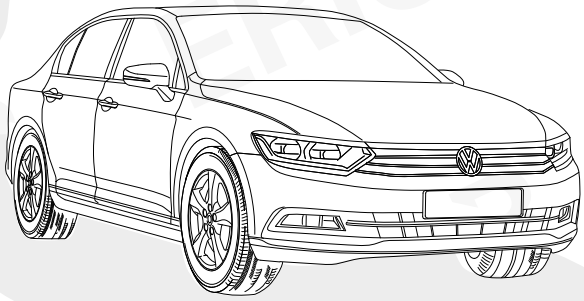


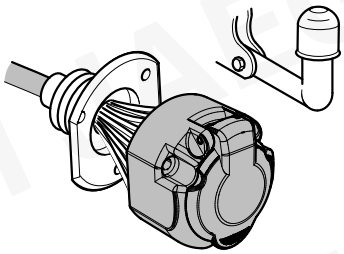
ERICH JAEGER



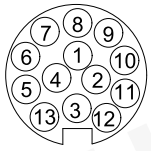


VW Passat B8 Variant 11/14 >>
VW Passat B8 Limousine 11/14 >>

748242



13-PIN

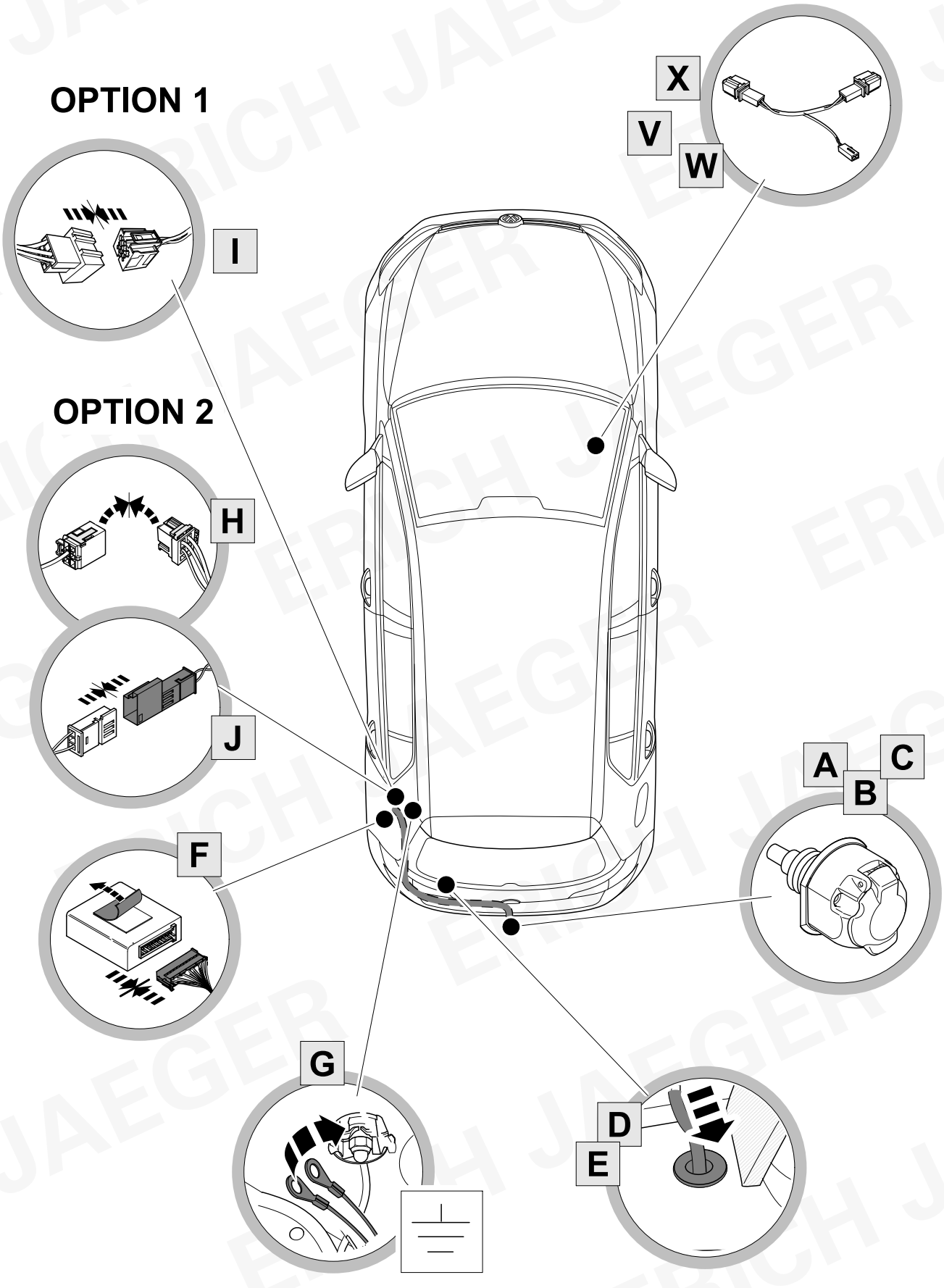


ISO 11446

- (D) **Einbauanleitung**
- (GB) **Installation instructions**
- (F) **Consignes de montage**
- (NL) **Montagehandleiding**
- (DK) **Montagevejledning**
- (N) **Monteringsinstruksjon**
- (S) **Installationsanvisning**
- (FIN) **Asennusohje**
- (I) **Istruzioni per il montaggio**
- (E) **Instrucciones de montaje**
- (P) **Instruções de montagem**
- (GR) **Οδηγίες εγκατάστασης**
- (CZ) **Návod k montáži**
- (PL) **Instrukcja montażu**
- (TR) **Montaj talimatı**
- (H) **Beépítési útmutató**
- (HR) **Upute o ugradnji**
- (BUL) **Инструкция за монтаж**
- (RO) **Instrucţiuni de montaj**
- (RU) **Инструкция по монтажу и установке**
- (LT) **Montavimo informacija**
- (LV) **Iemontēšanas pamācība**
- (EST) **Paigaldusjuhend**
- (SLO) **Navodilo za vgradnjo**
- (SK) **Montážny návod**

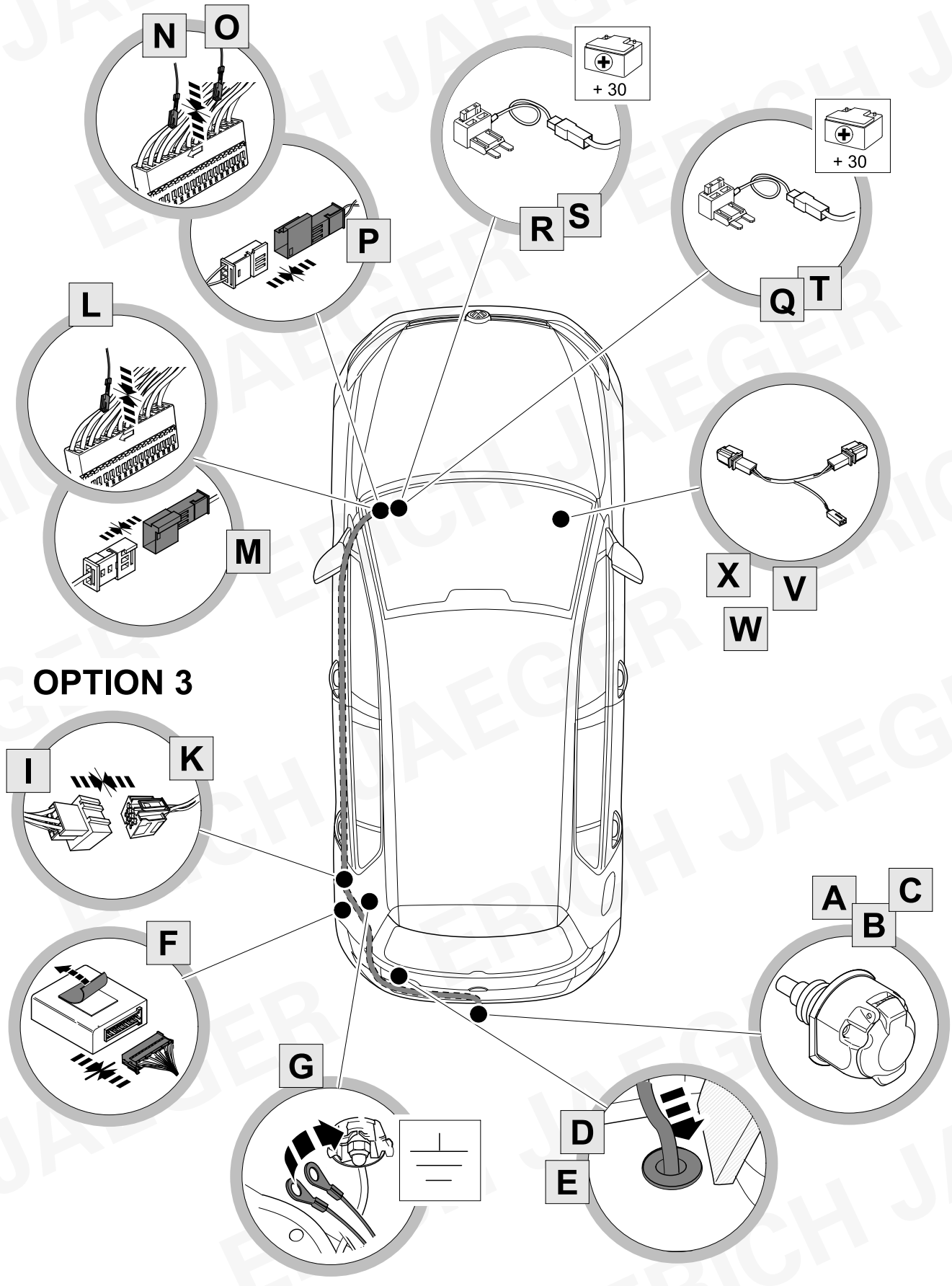
OVERVIEW

For vehicles with trailer preparation

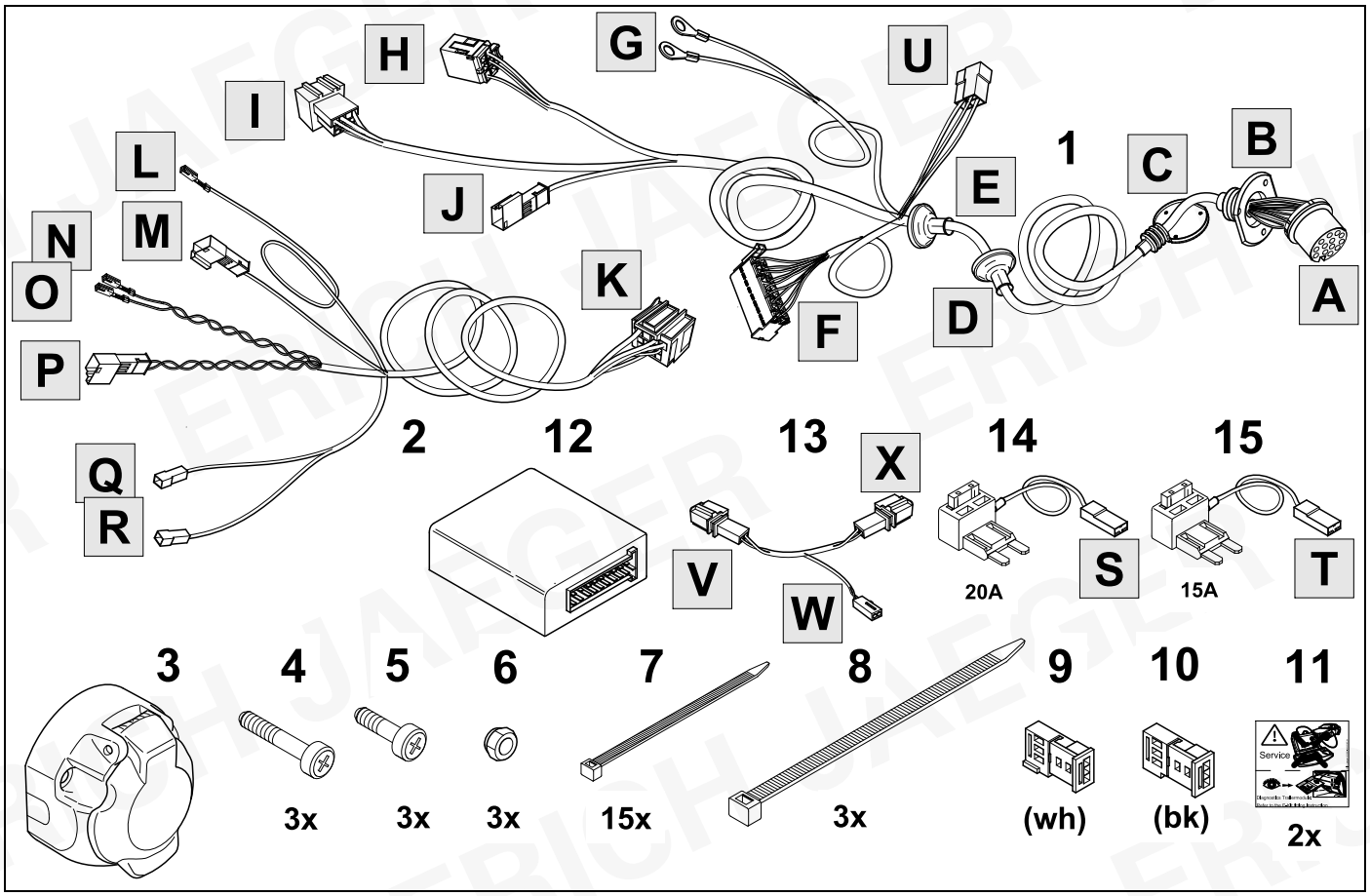


OVERVIEW

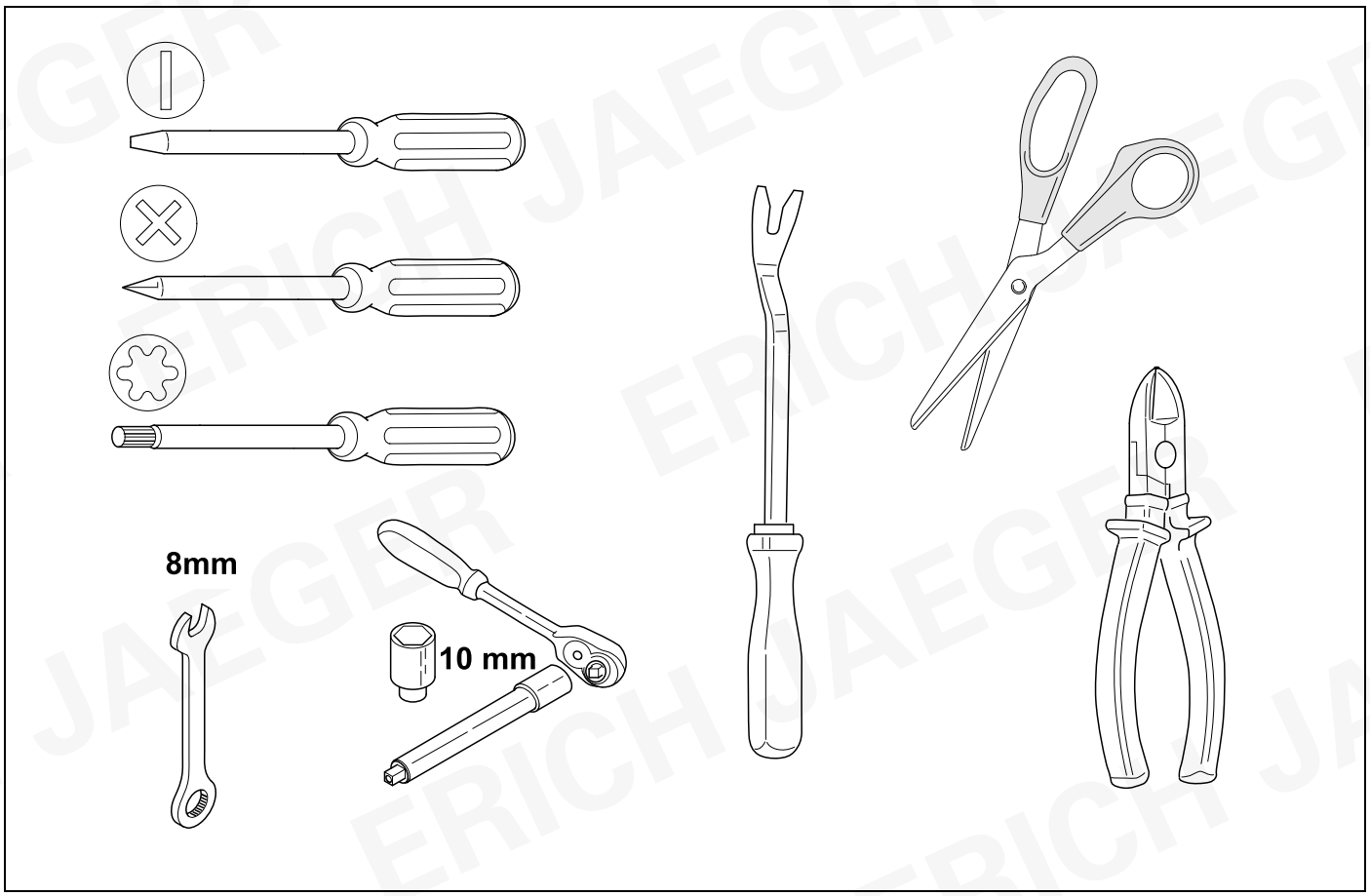
For vehicles without trailer preparation



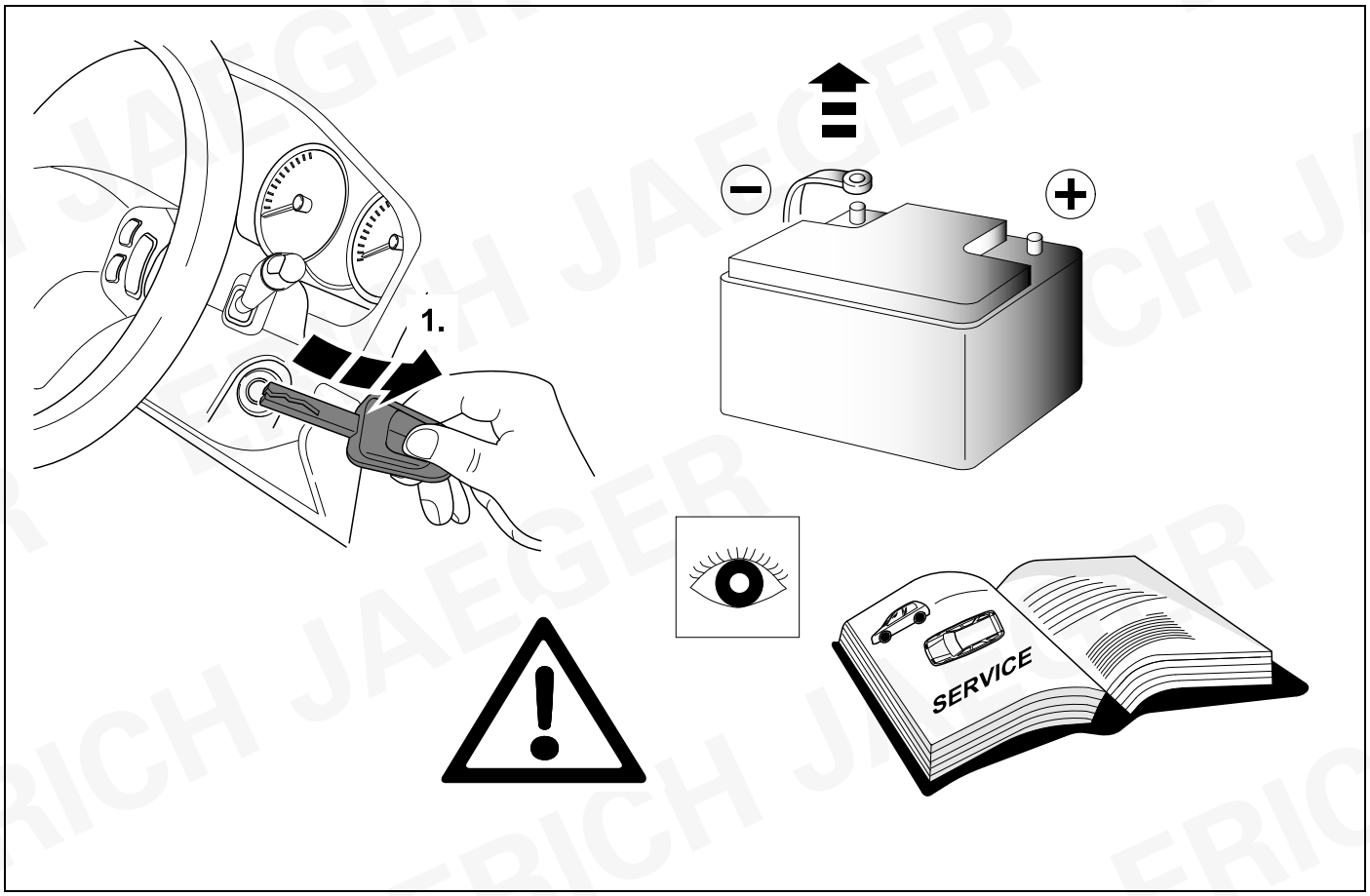
KIT


H
G
U
I
L
J
1
C
B
E
N
M
O
K
F
D
A
P
2
12
13
X
14
15
Q
R
V
S
T
20A
15A
W
3
4
5
6
7
8
9
10
11
3x
3x
3x
15x
3x
(wh)
(bk)
2x

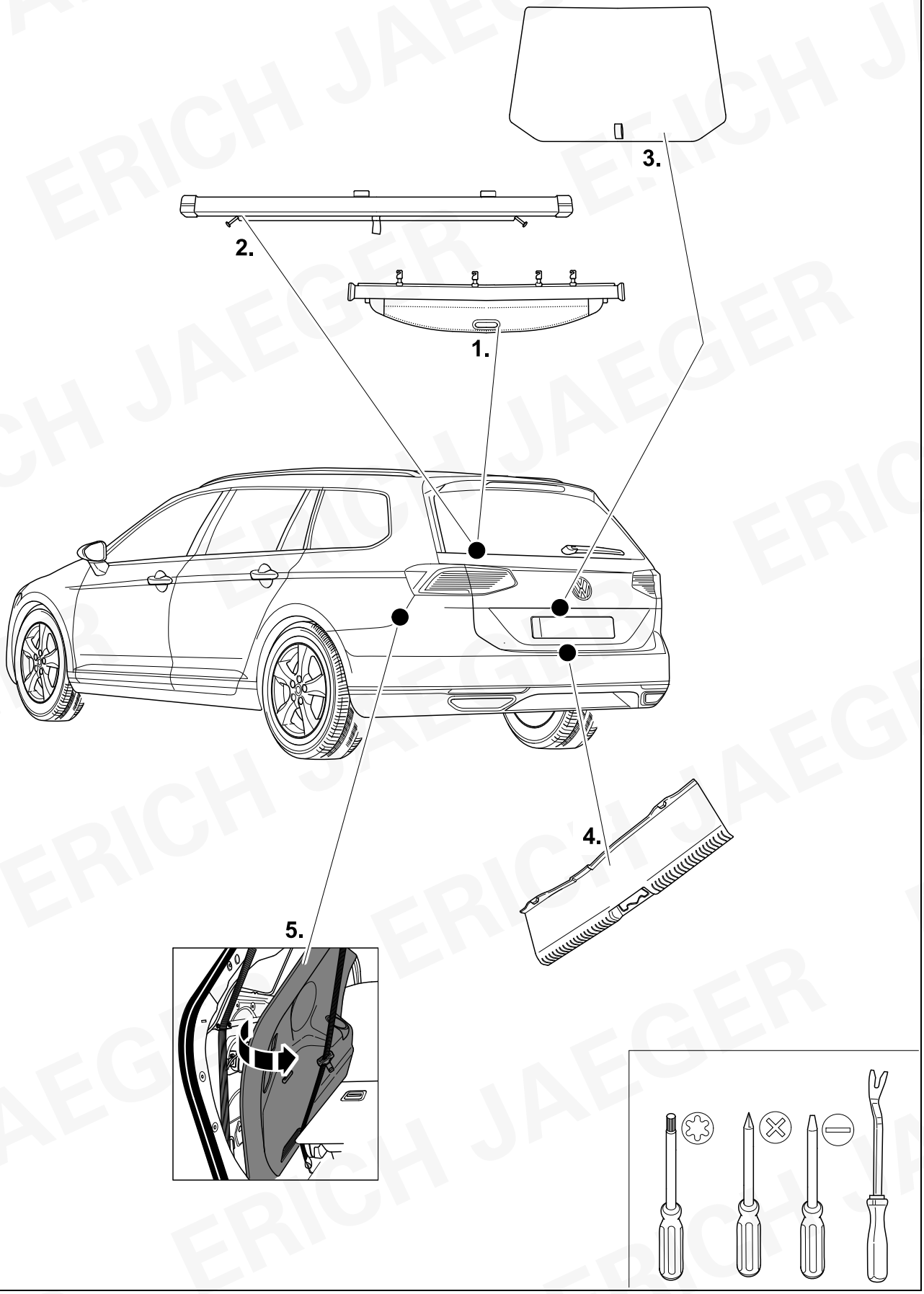
TOOLS


8mm
10 mm

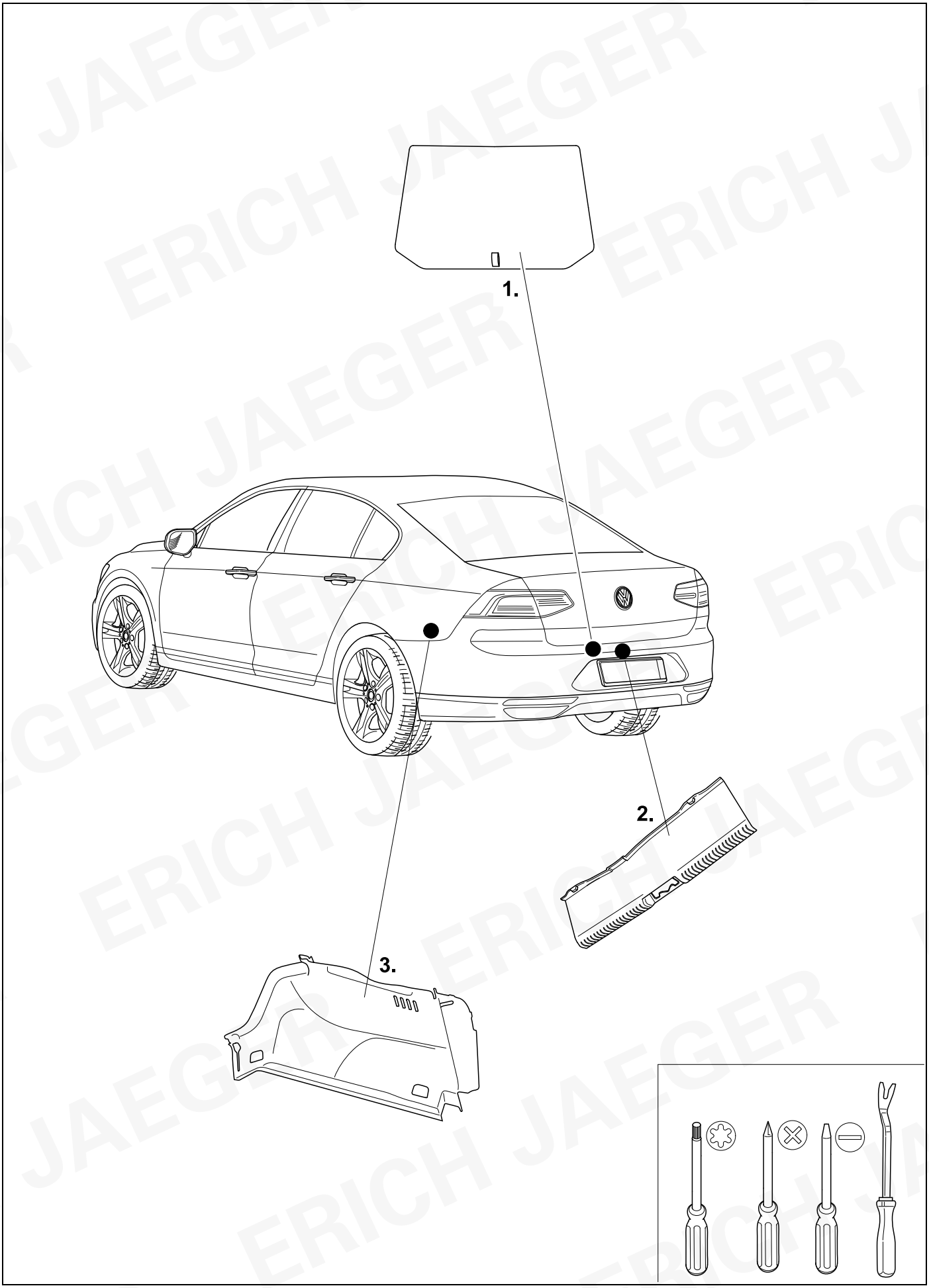
1



© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de



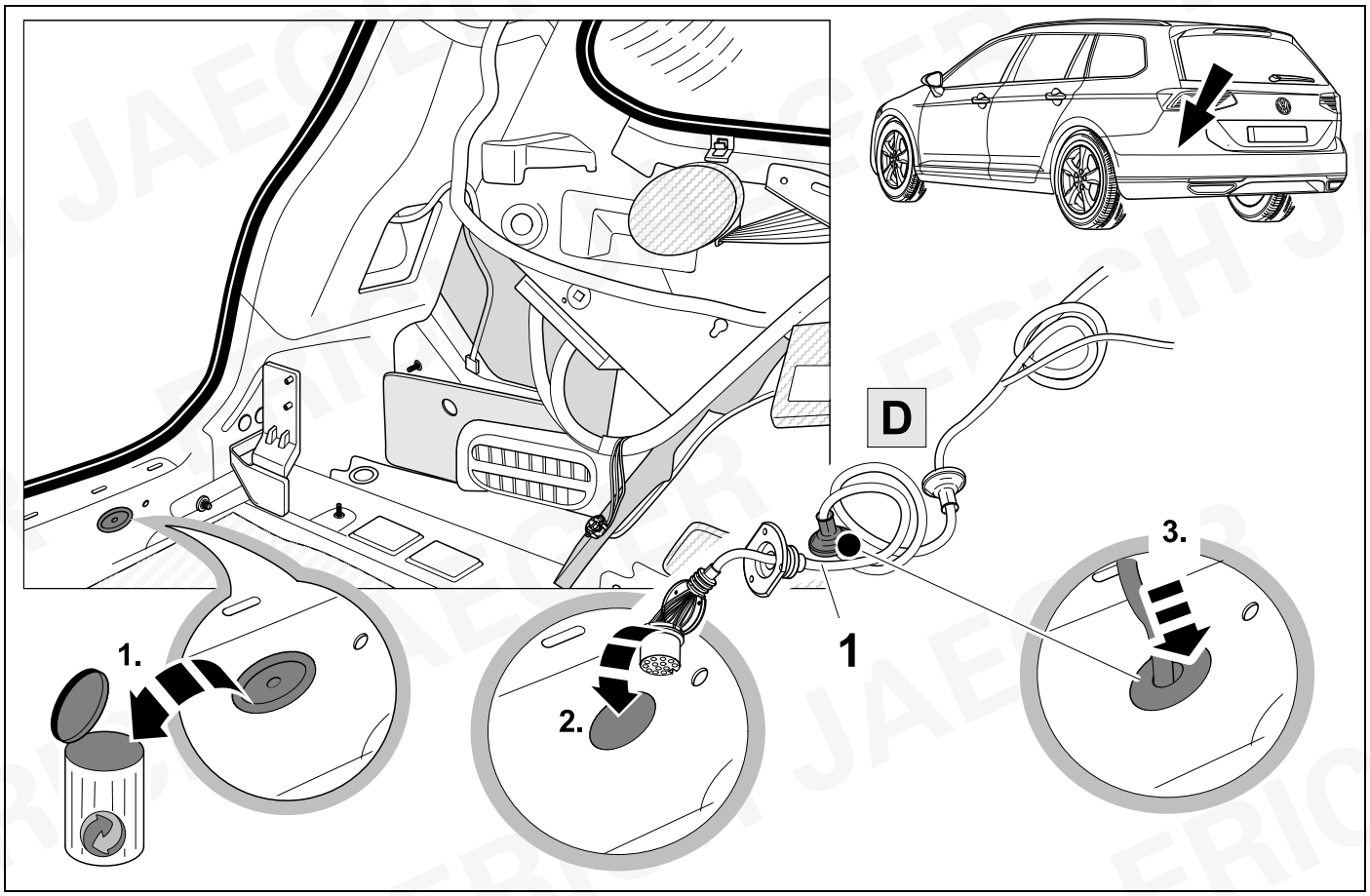
© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de



© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

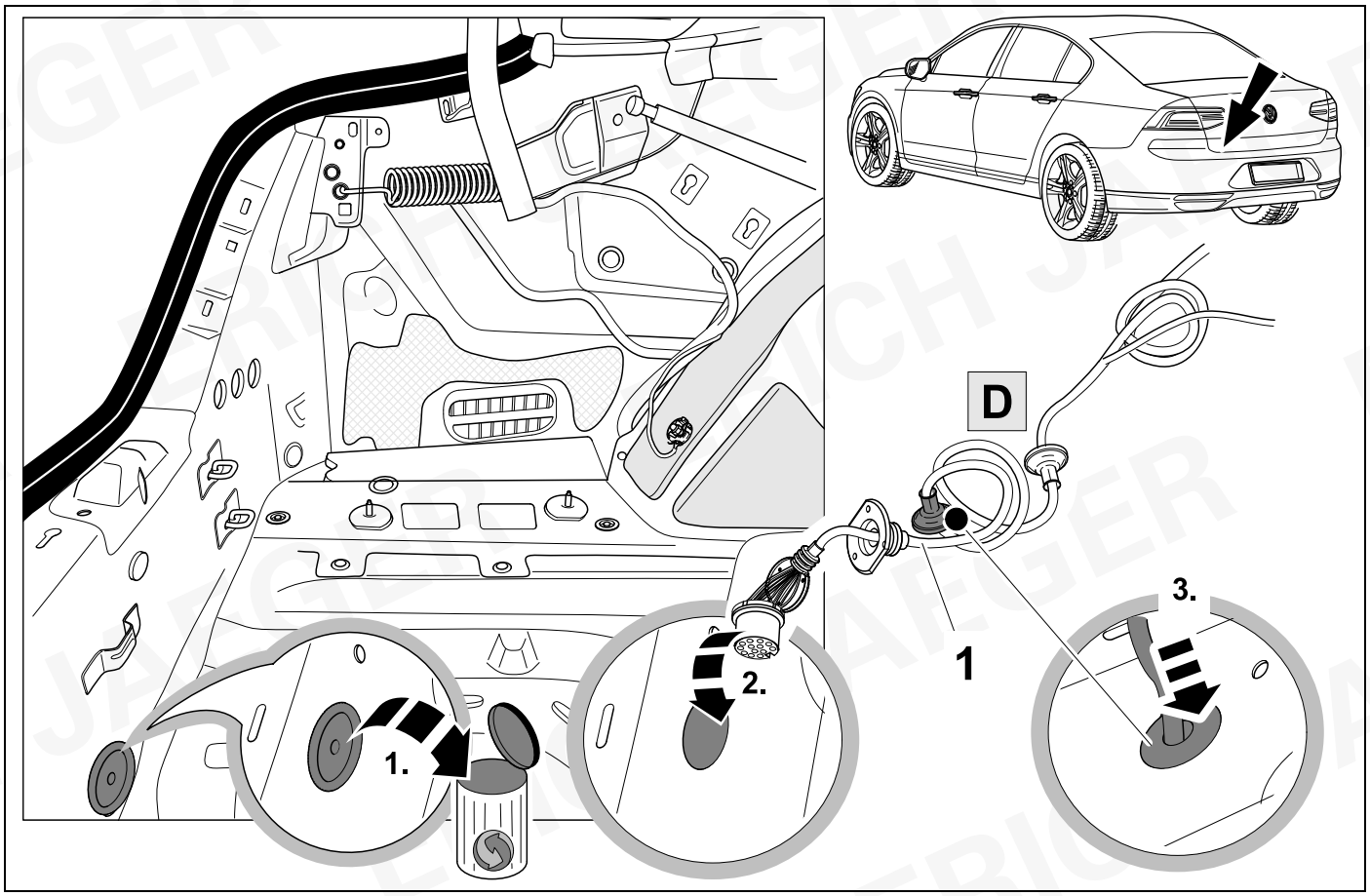
4

Passat Variant

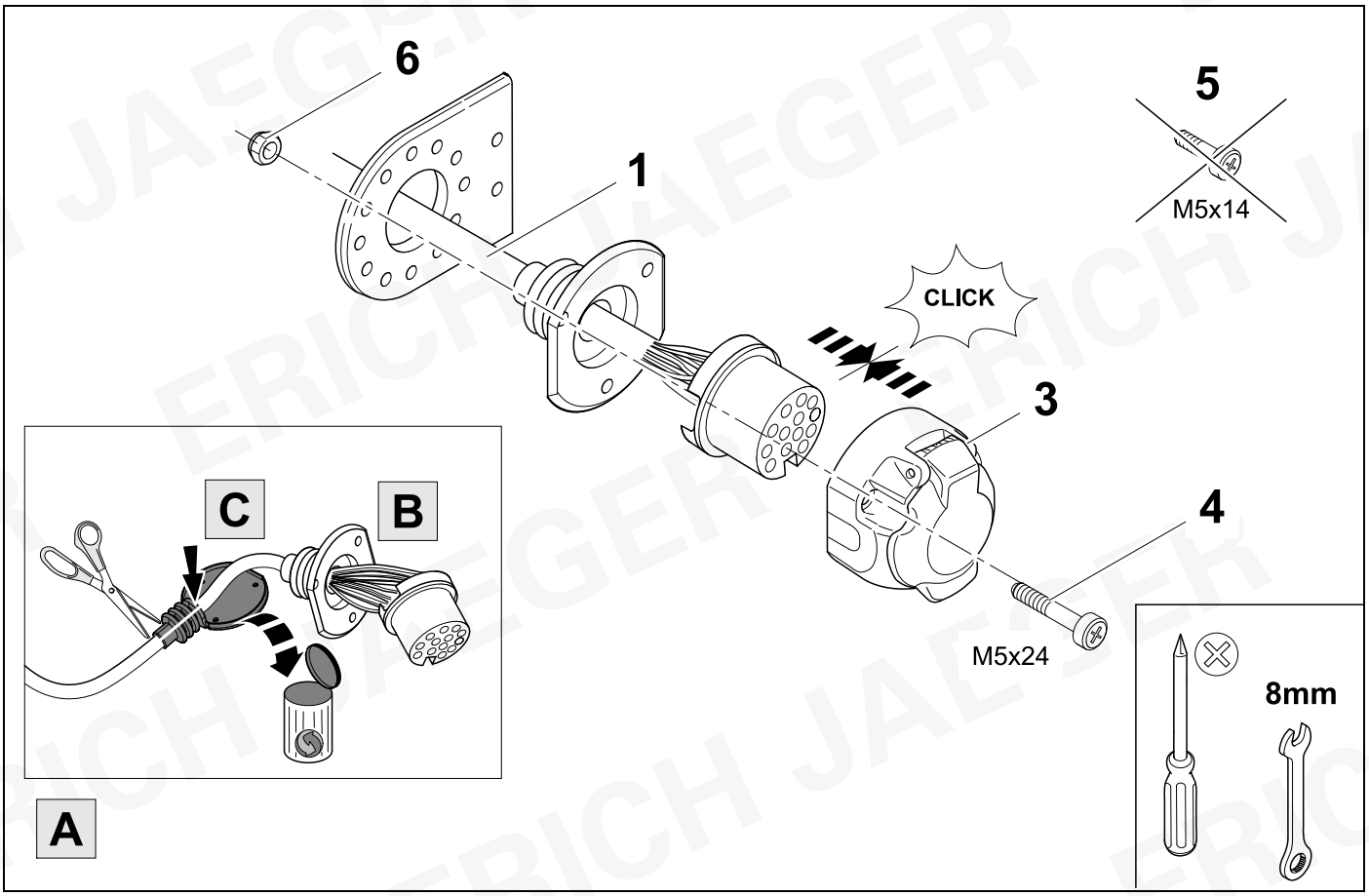


5

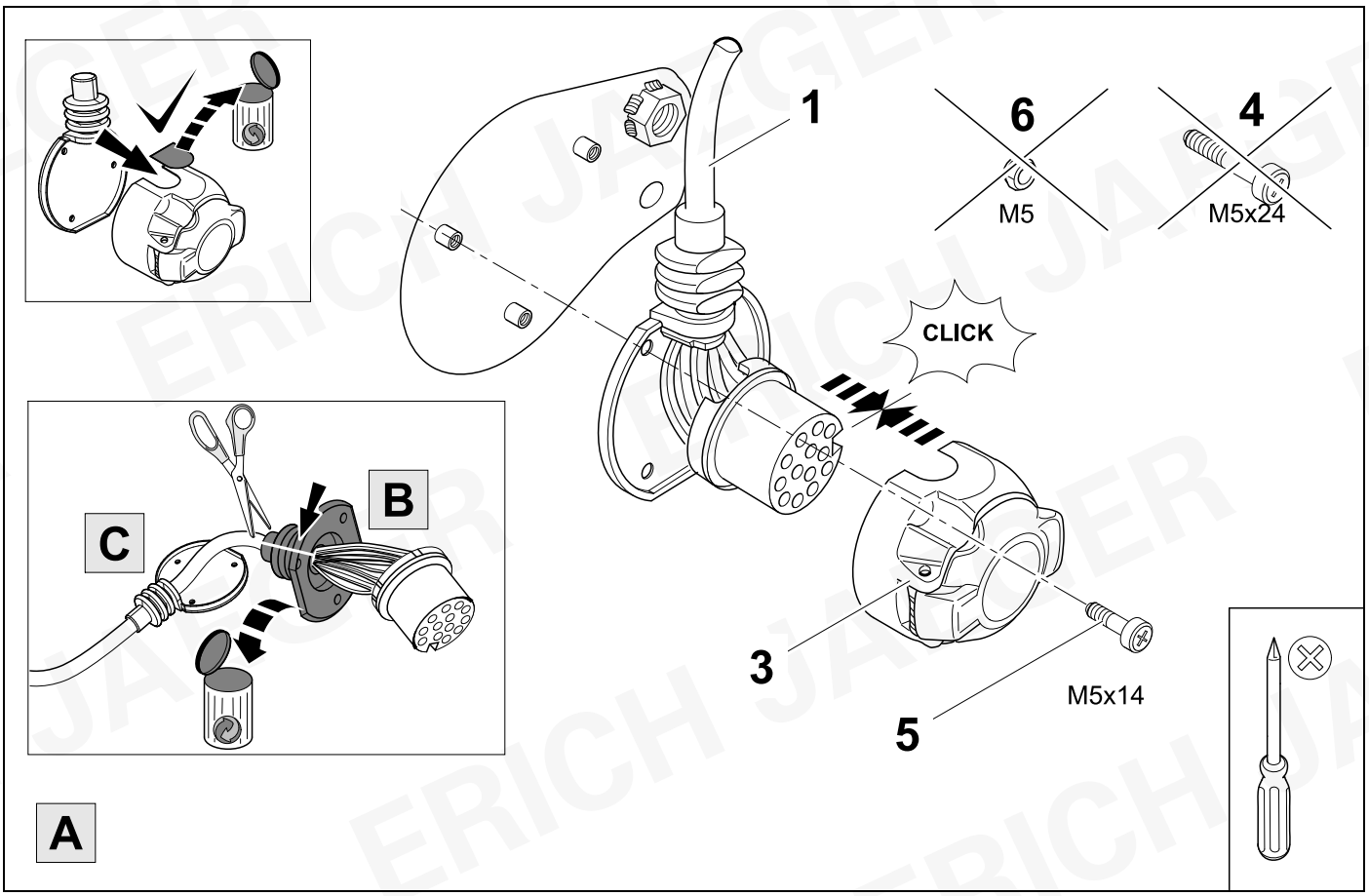
Passat Limousine



6 ⇨ 8


6
1
5
M5x14
CLICK
3
4
M5x24
C
B
A
8mm

7 ⇨ 8


1
6
M5
4
M5x24
CLICK
C
B
3
5
M5x14
A

13 PIN

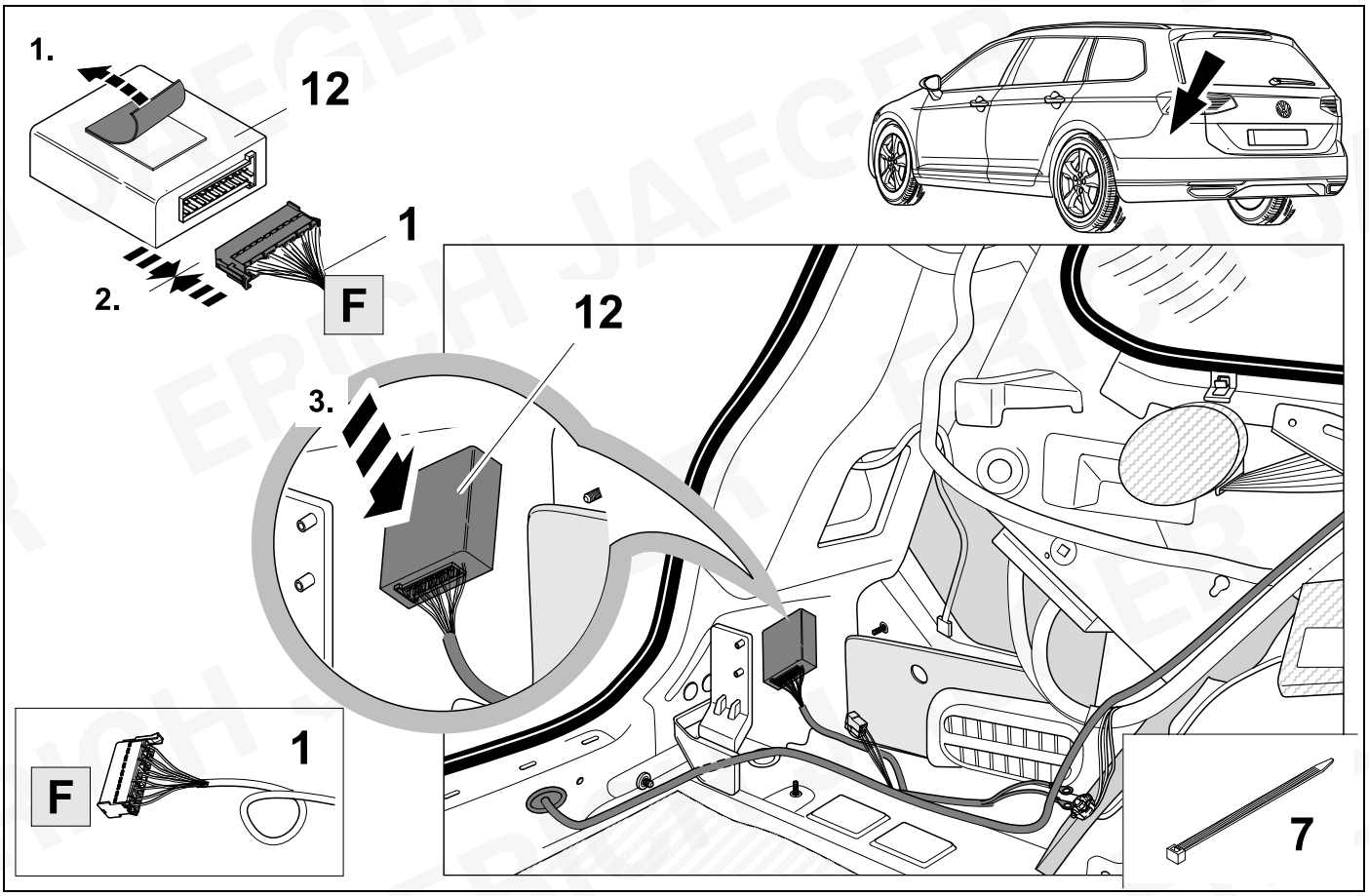
1	bk/wh		8	bu/rd	
2	gy		9	rd	
3	wh/bn		10	ye	
4	bk/gn		11	bn/gn	
5	gy/rd		12	no	-/-
6	bk/rd		13	bn	
7	gy/bk				

9	bk	wh	gy	gn	rd	bu	ye	bn	pu	or	no
D	schwarz	weiß	grau	grün	rot	blau	gelb	braun	violett	orange	nicht belegt
GB	black	white	grey	green	red	blue	yellow	brown	purple	orange	not occupied
F	noir	blanc	gris	vert	rouge	bleu	jaune	brun	violet	orange	inutilisé
NL	zwart	wit	grijs	groen	rood	blauw	geel	bruin	violet	oranje	niet aan-gesloten
DK	sort	hvid	grå	grøn	rød	blå	gul	brun	violet	orange	ikke anvendt
N	svart	hvit	grå	grønn	rød	blå	gul	brun	fiolett	oransje	ikke i bruk
S	svart	vit	grå	grön	röd	blå	gul	brun	violett	orange	ej använd
FIN	musta	valkoinen	harmaa	vihreä	punainen	sininen	keltainen	ruskea	violetti	oranssi	ei varattu
I	nero	bianco	grigio	verde	rosso	blu	giallo	marrone	viola	arancione	libero
E	negro	blanco	gris	verde	rojo	azul	amarillo	marrón	violeta	anaranja-do	no ocupado
P	preto	branco	cinzento	verde	vermelho	azul	amarelo	castanho	violeta	laranja	não ocupado
GR	μαύρος	λευκός	Γκρι	πράσινος	κόκκινος	μπλε	κίτρινος	καφέ	Μωβ	πορτοκαλί	δεν είναι κατ ειλημμένος
PL	czarny	biały	szaro	zielony	czerwony	niebiesko	żółty	brazowy	fioletowy	pomaran-czowy	wolny
CZ	černý	bílý	šedý	zelený	červený	modrý	žlutý	hnědý	fialový	oranžový	neo-bsazen
TR	siyah	beyaz	gri	yeşil	kırmızı	mavi	sarı	kahverengi	mor	portakal rengi	boş
H	fekete	fehér	szürke	zöld	piros	kék	sárga	barna	ibolyakék	narancssárga	nem foglalt
HR	crno	bijelo	sivo	zeleno	crveno	plavo	zuto	smeđe	ljubičasto	naranđasto	nije zauzeto
BUL	черен	бял	сив	зелен	червен	син	жълт	кафяв	виолетов	оранжев	свободно
RO	negru	alb	gri	verde	roşu	albastru	galben	maro	violet	portocaliu	liber
RU	черный	белый	серый	зеленый	красный	голубой	жёлтый	коричневы й	пурпур-ный	оранжевый	свободно
LT	juoda	balta	pilka	žalia	raudona	mėlyna	geltona	ruda	purpurinė	oranžinė	laisva
LV	melna	balta	pelēka	zaļa	sarkana	zila	dzeltena	brūna	purpur-sarkana	oranža	brīvs
EST	must	valge	hall	roheline	punane	sinine	kollane	pruun	purpur-punane	oraanž	vaba
SLO	črna	bela	siva	zelena	rdeča	modra	rumena	smeđ	vijoličast	oranžen	ni zasedeno
SK	čierny	biely	šedý	zelený	červený	modrý	žltý	hnedý	fialový	pomaran-čový	neo-sadený

© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

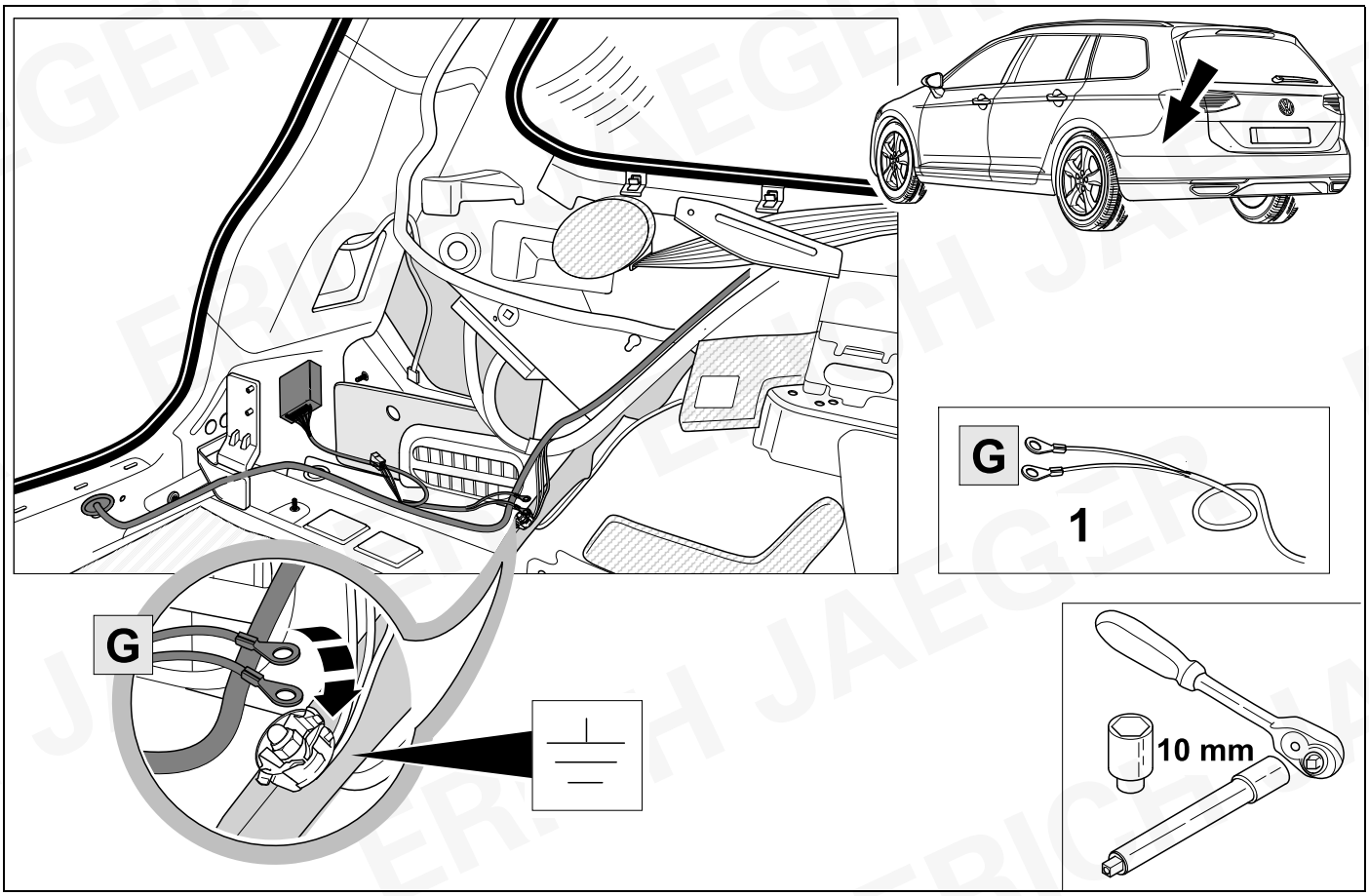
10

Passat Variant



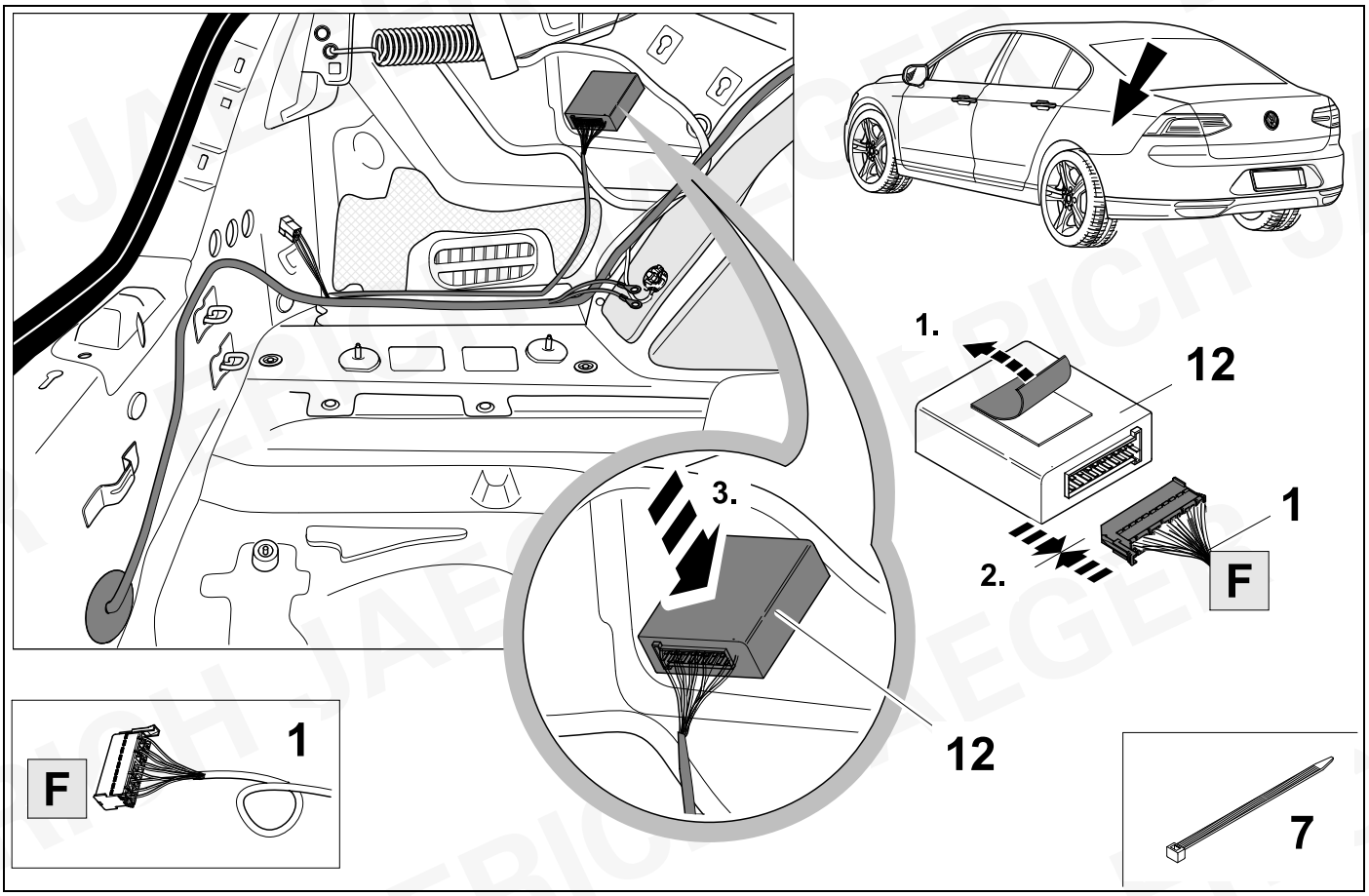
11

Passat Variant



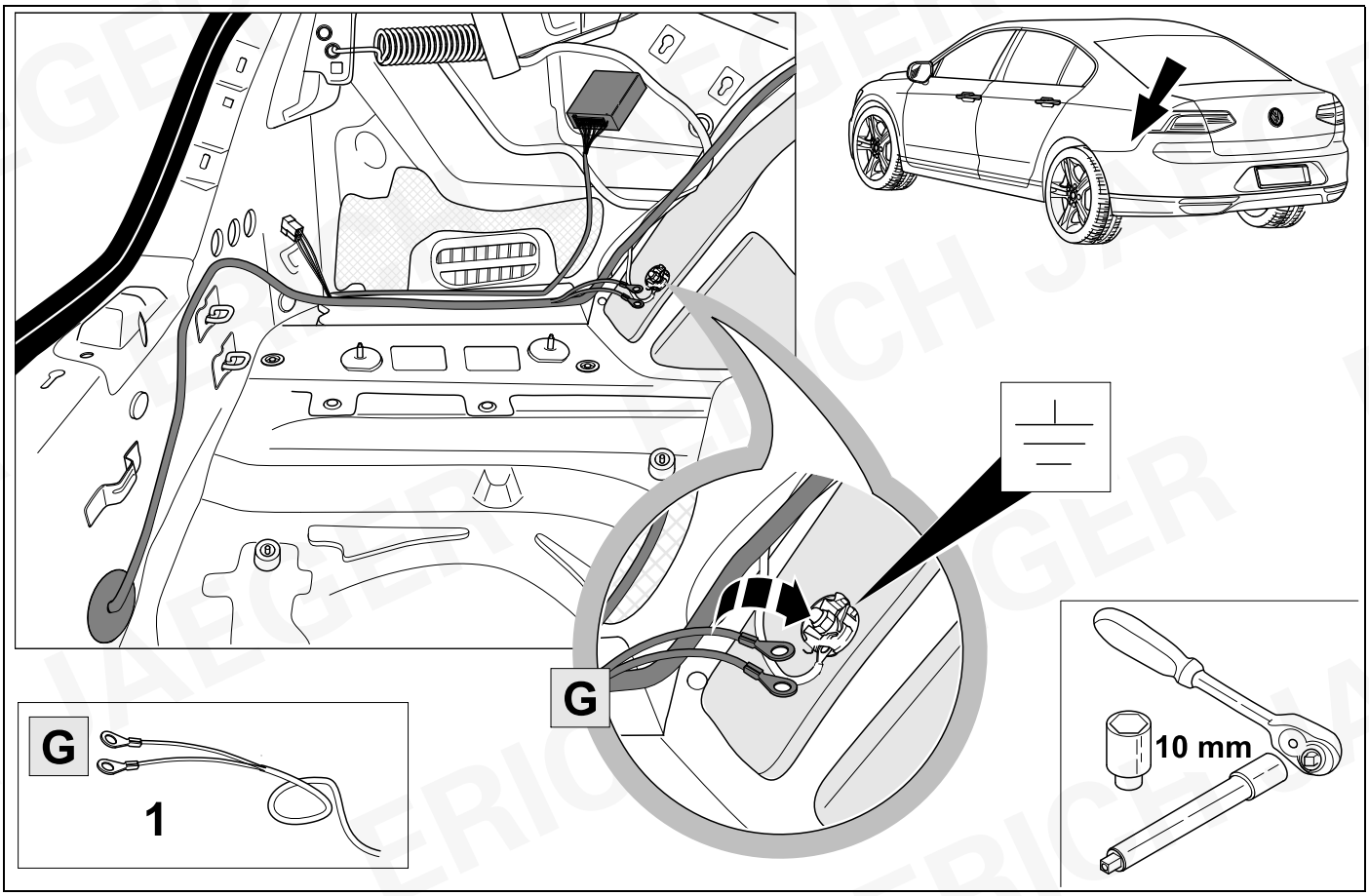
12

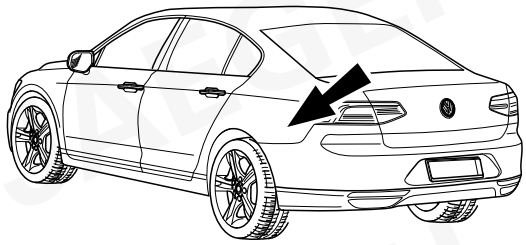
Passat Limousine

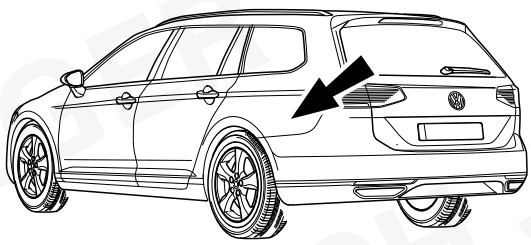


13

Passat Limousine

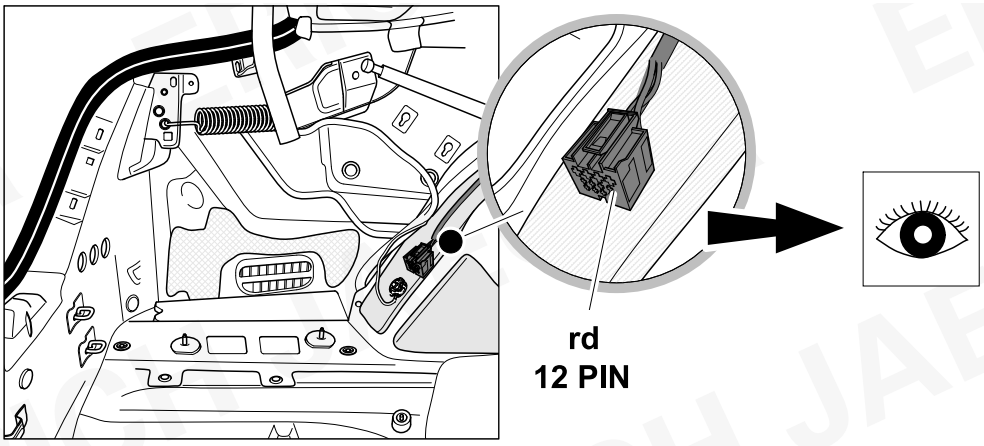






Vehicles with trailer preparation >> 05/14

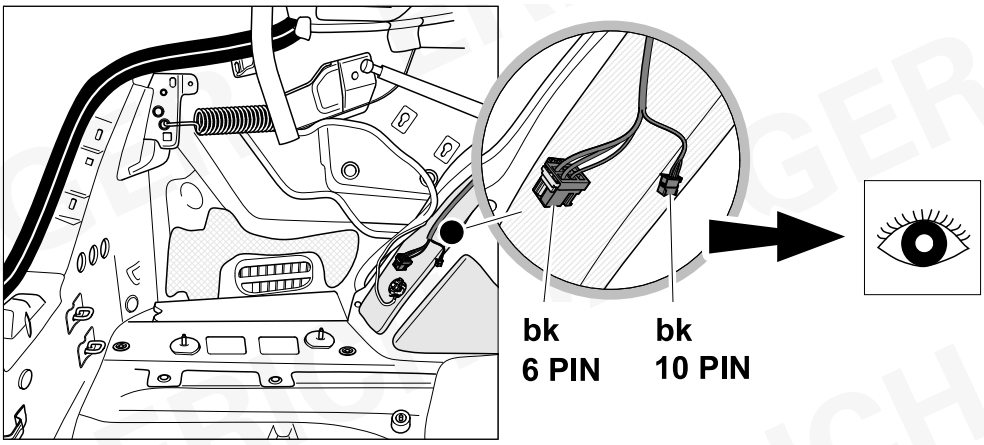
OPTION 1



15	⇨	16
22	⇨	24
42	⇨	48

Vehicles with trailer preparation 06/14 >>

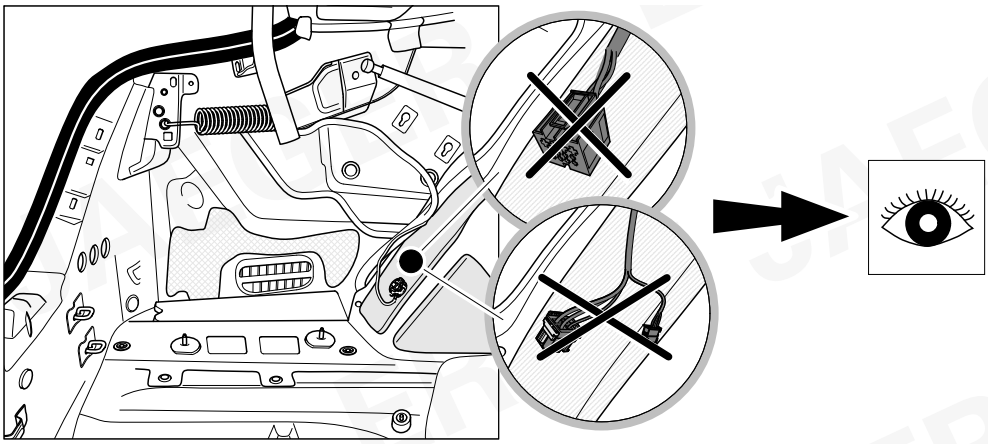
OPTION 2



17	⇨	24
42	⇨	48

Vehicles without trailer preparation

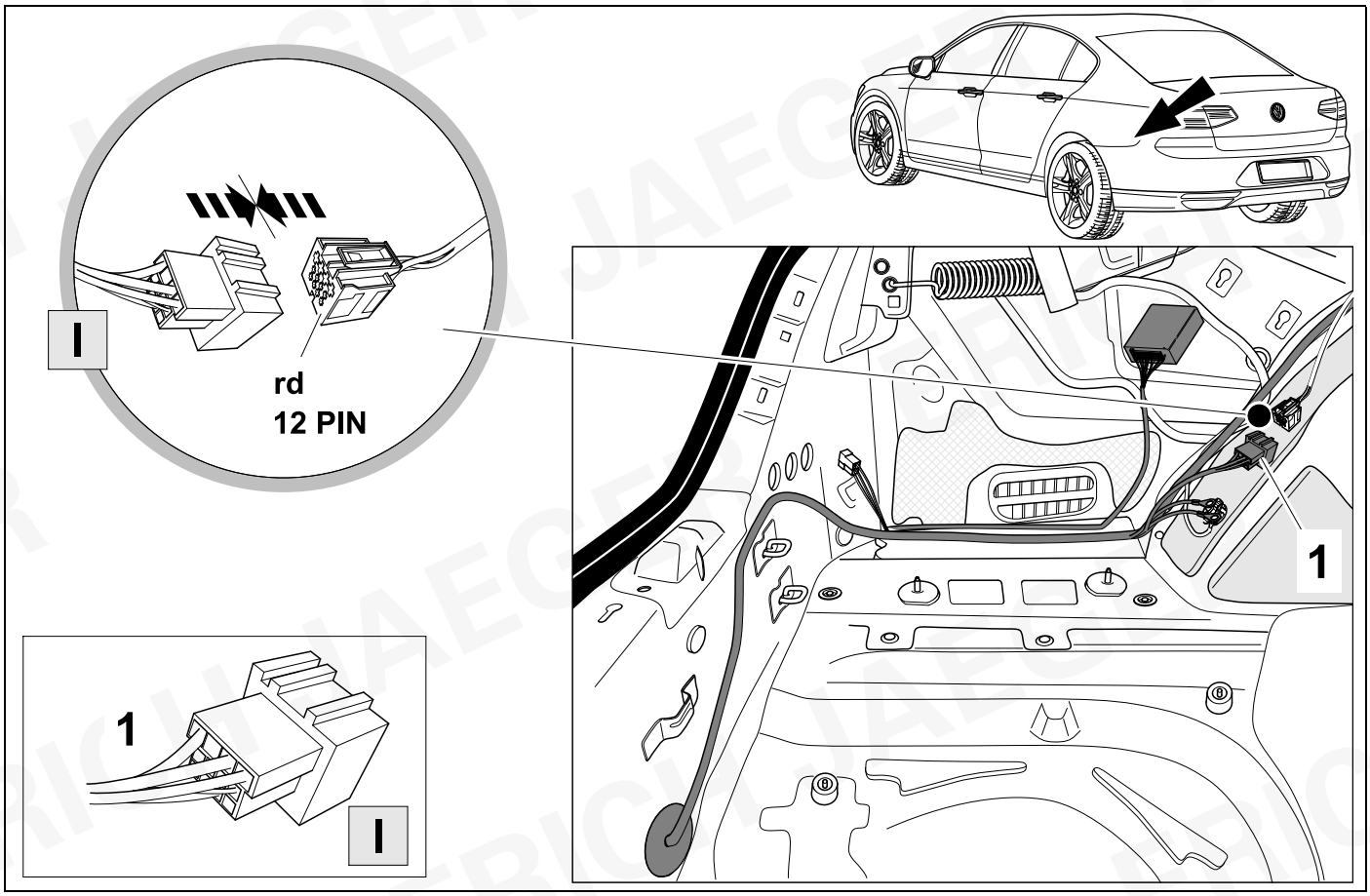
OPTION 3



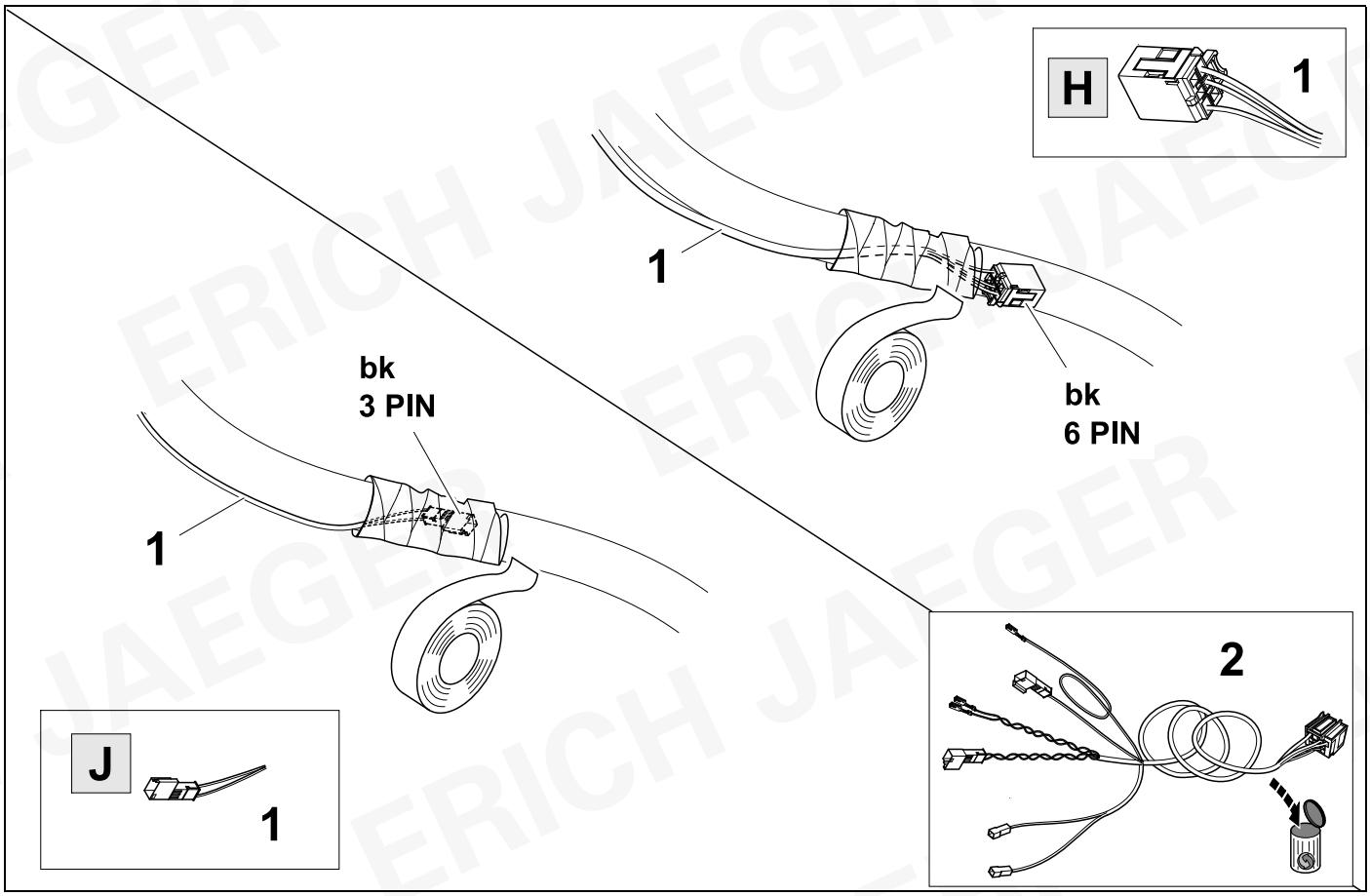
25	⇨	48

© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

15 ⇨ **9** **OPTION 1**



16 ⇨ **9** **OPTION 1**

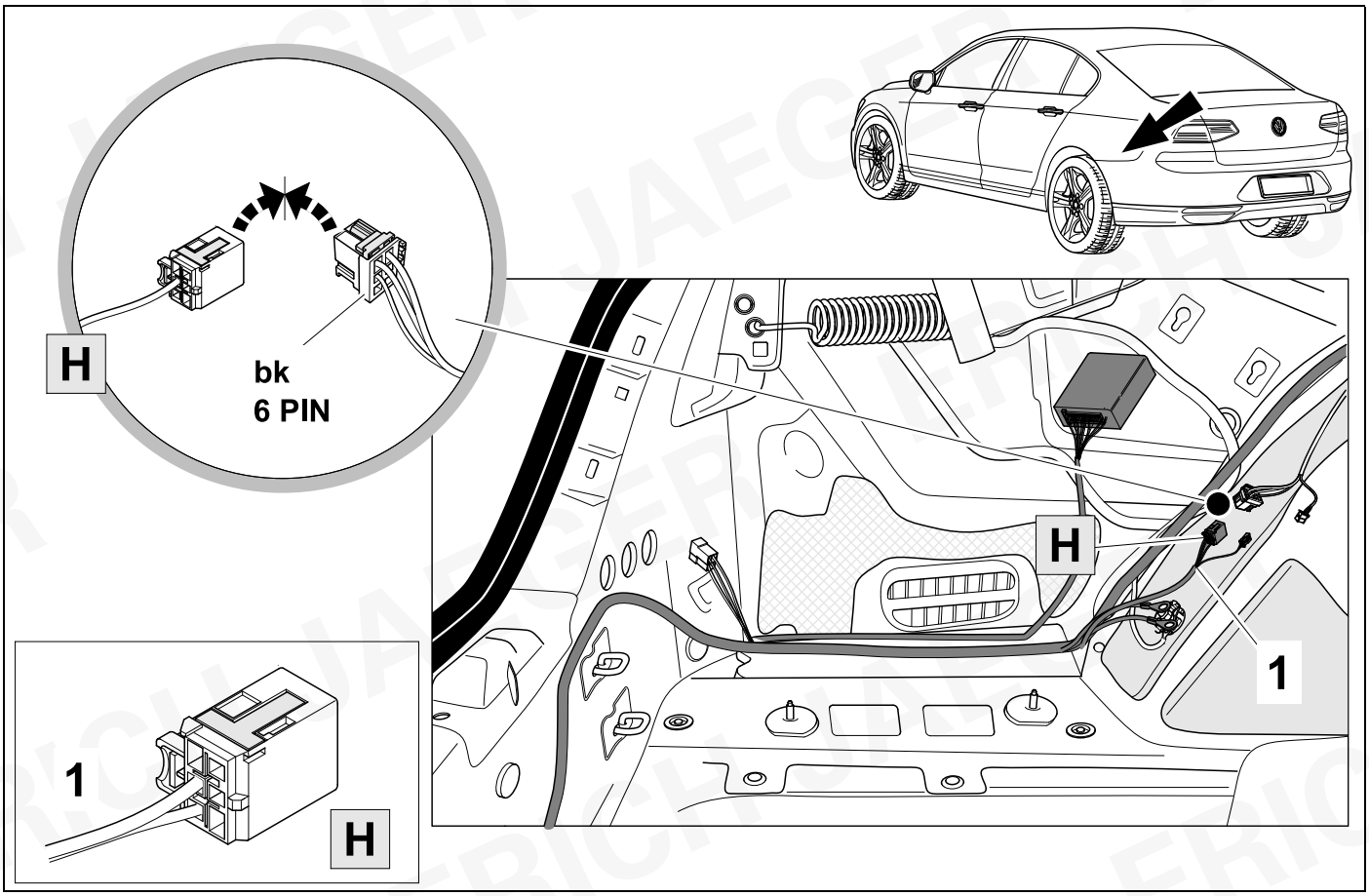


© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

17

⇨ 9

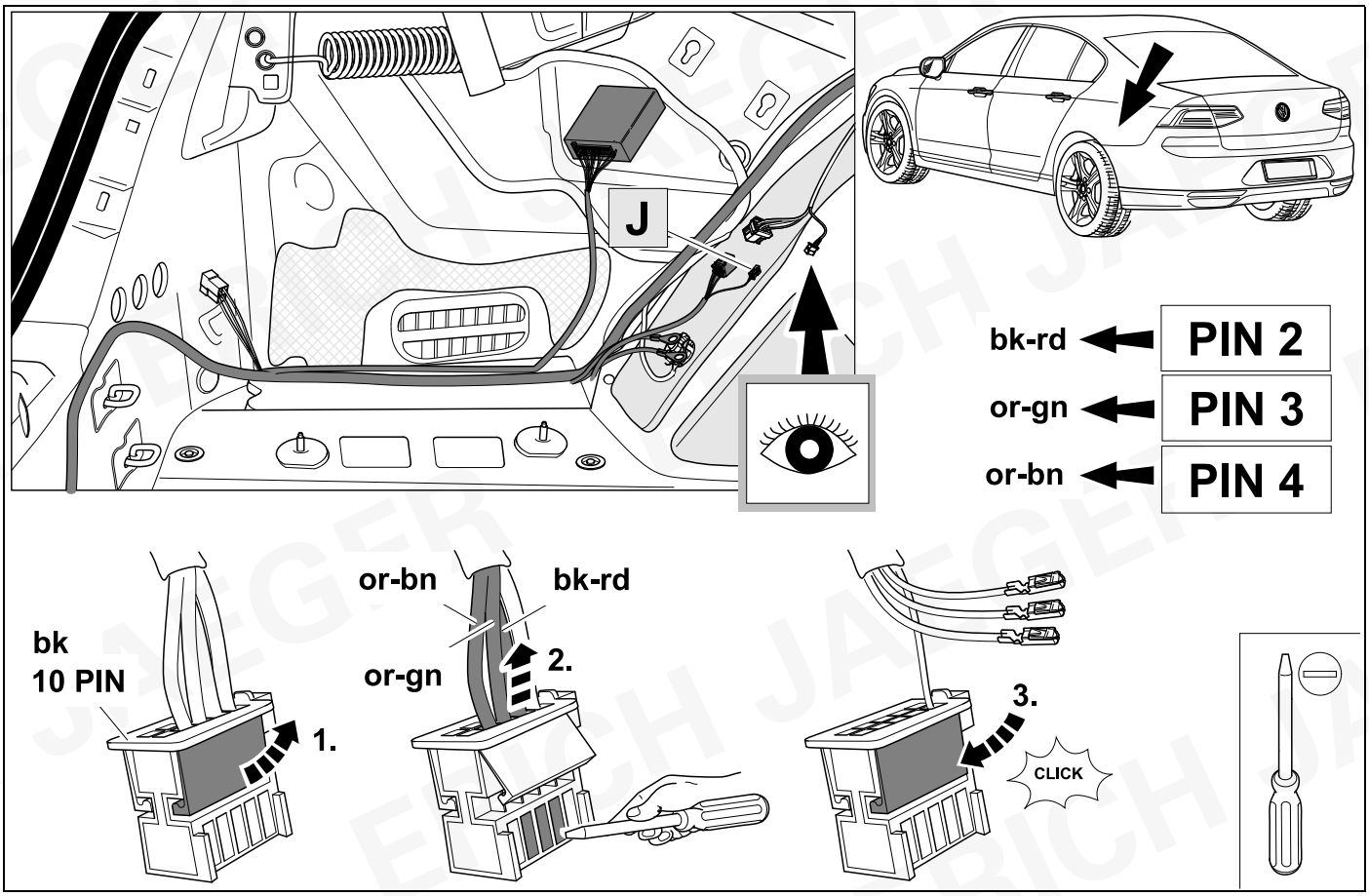
OPTION 2



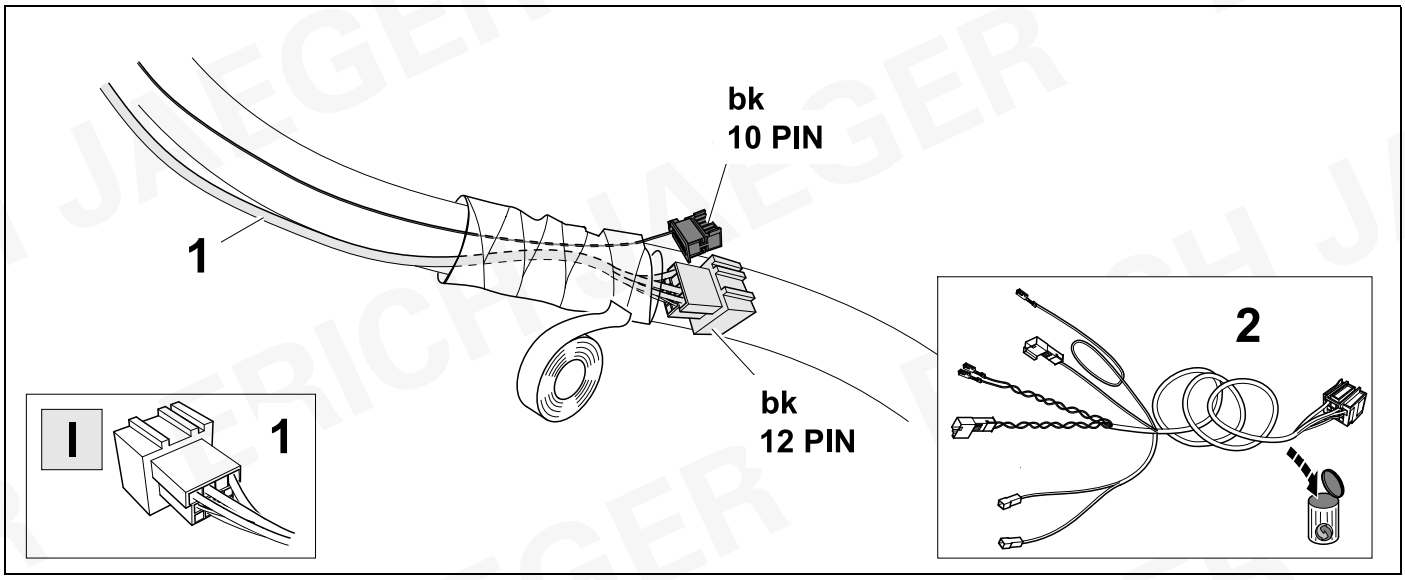
18

⇨ 9

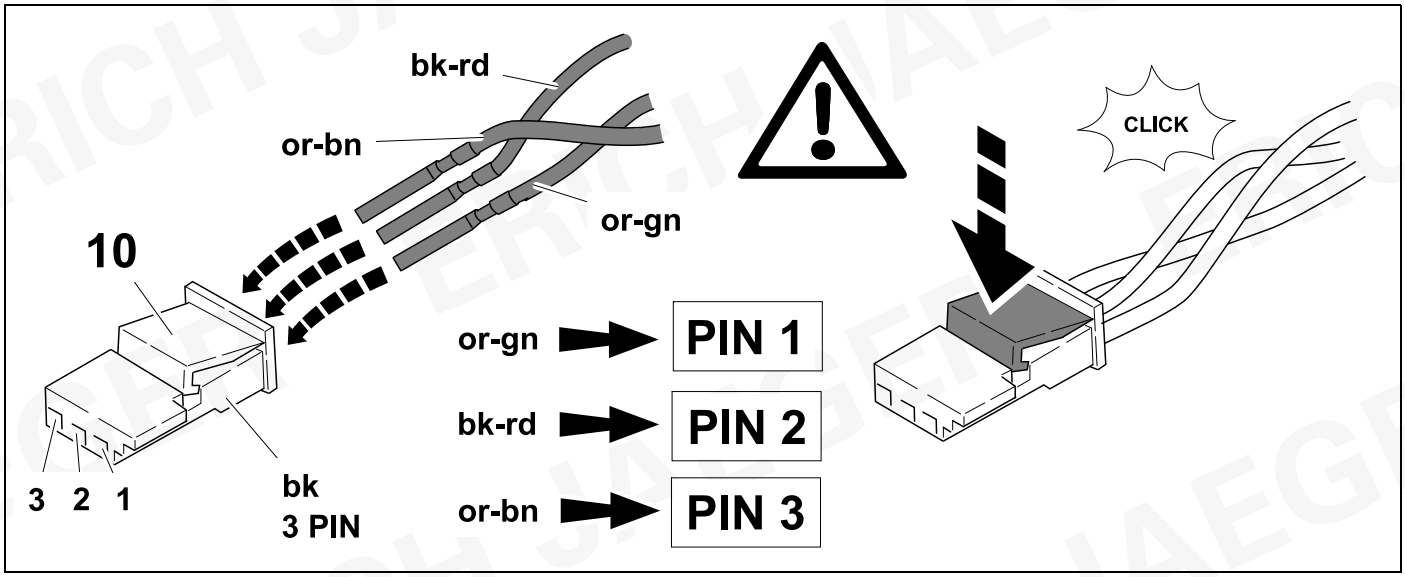
OPTION 2



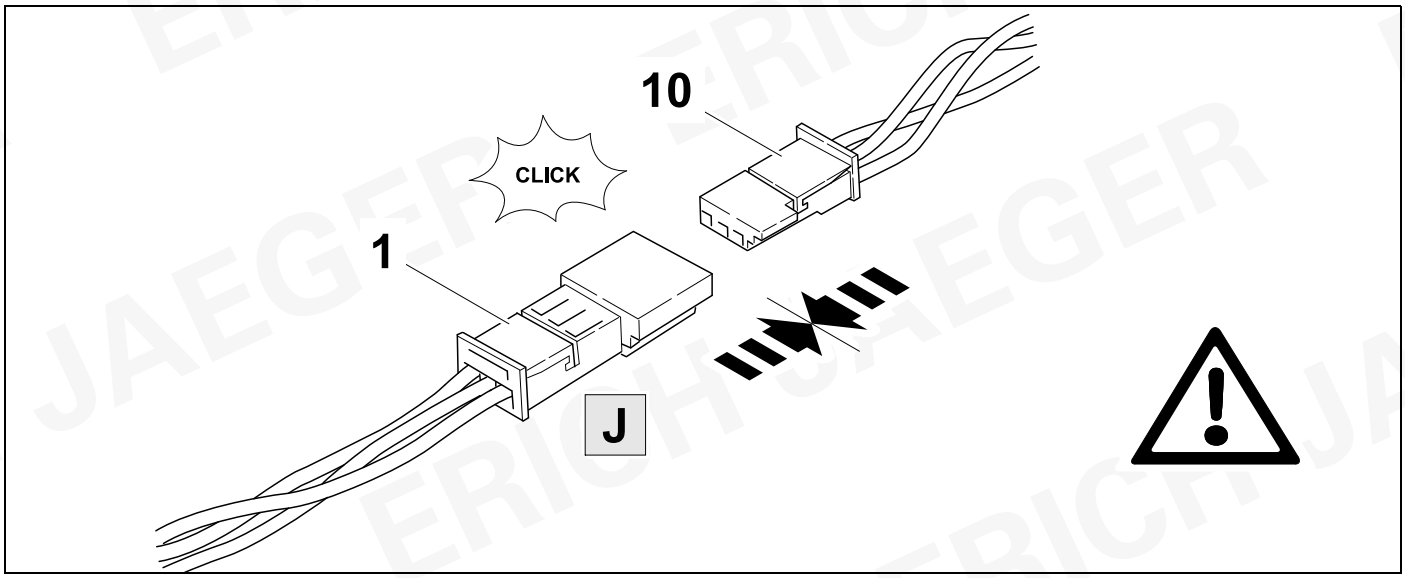
19 **9** **OPTION 2**



20 **9** **OPTION 2**

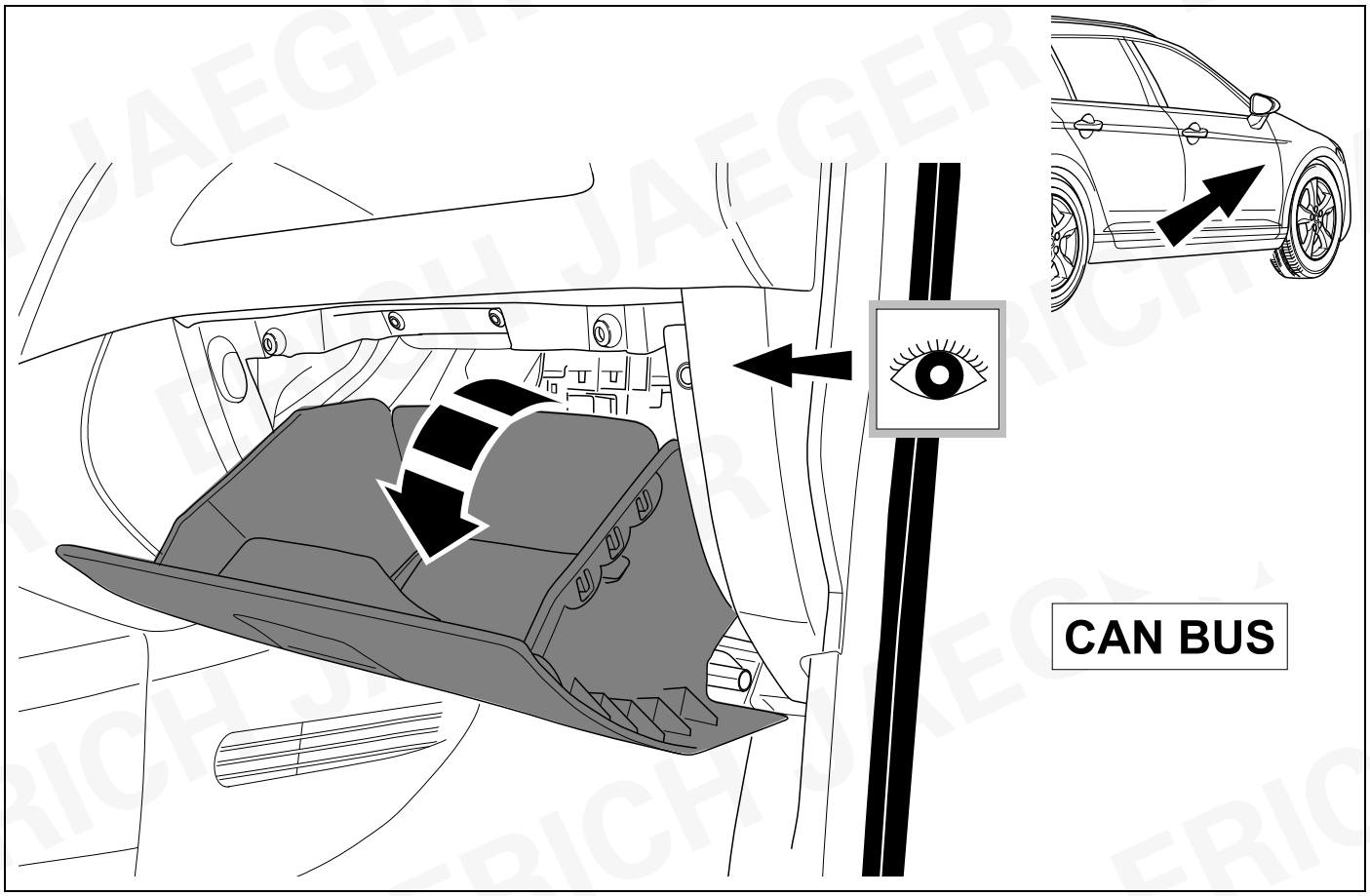


21 **OPTION 2**



22 OPTION 1

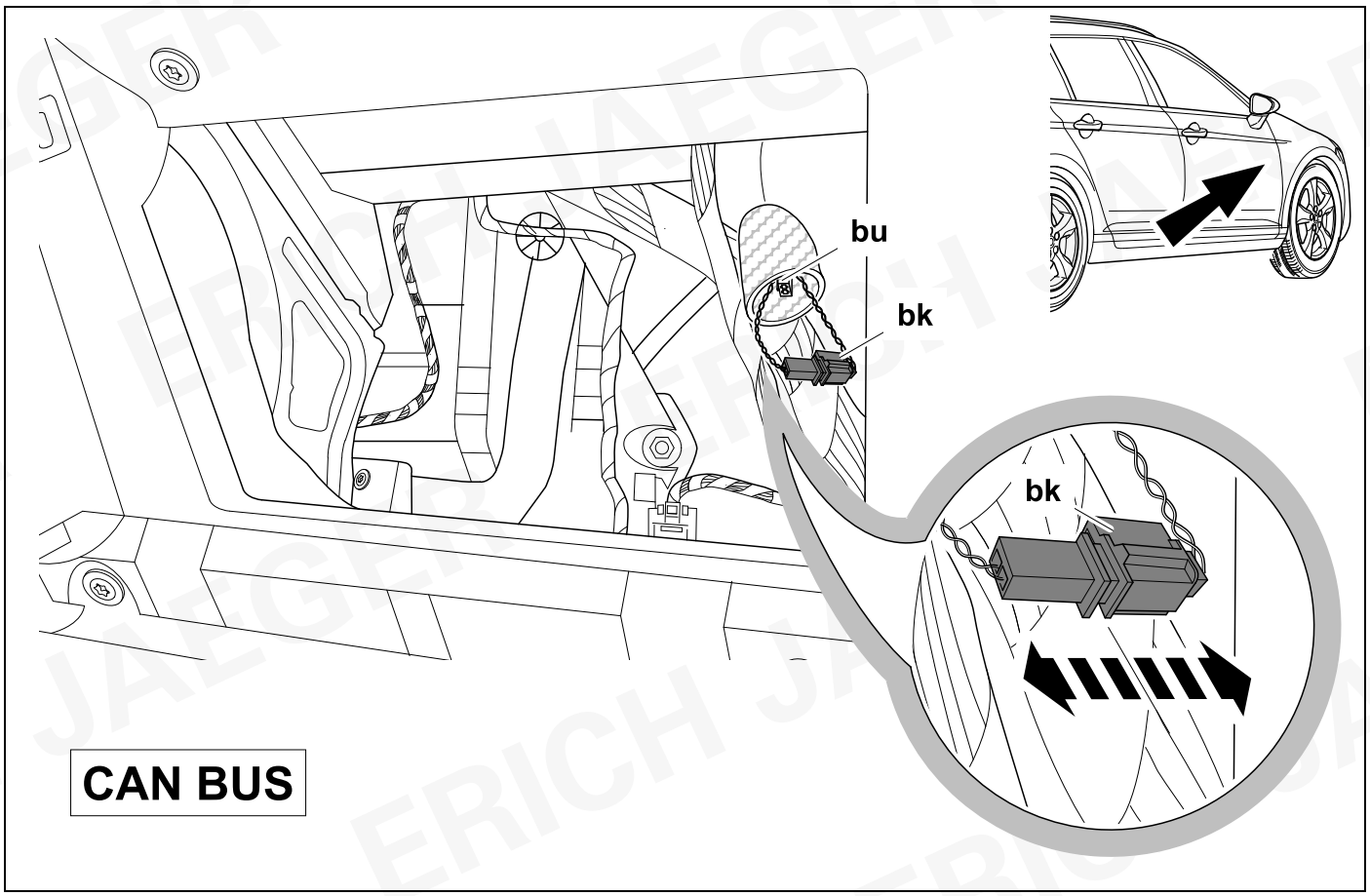
OPTION 2



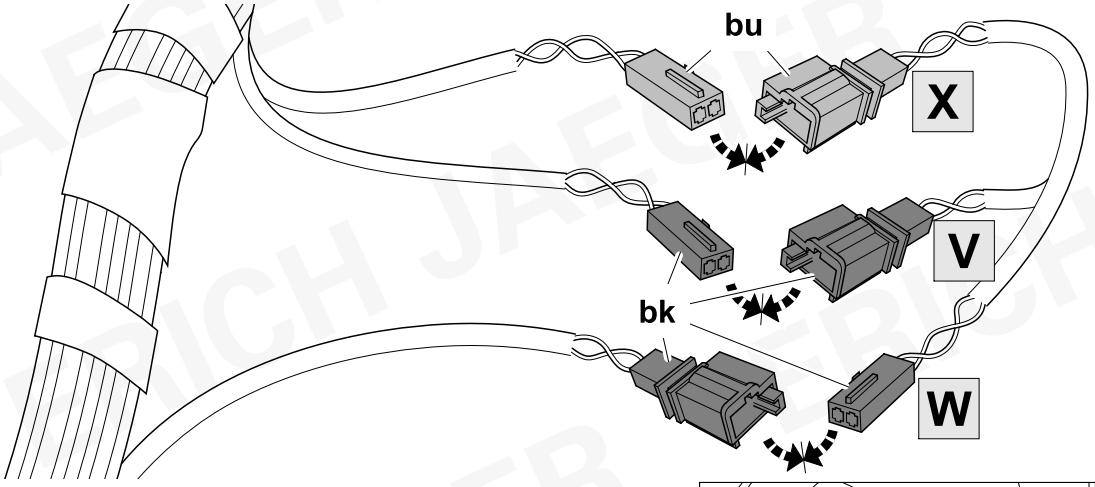
23 OPTION 1

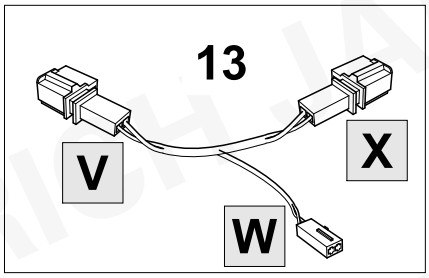
⇨ 9

OPTION 2

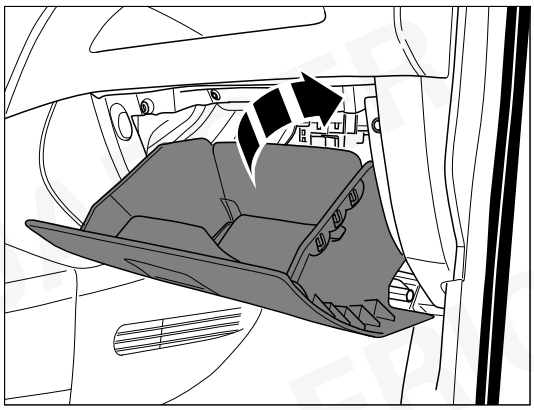


24 **OPTION 1** ⇨ **9** **OPTION 2**

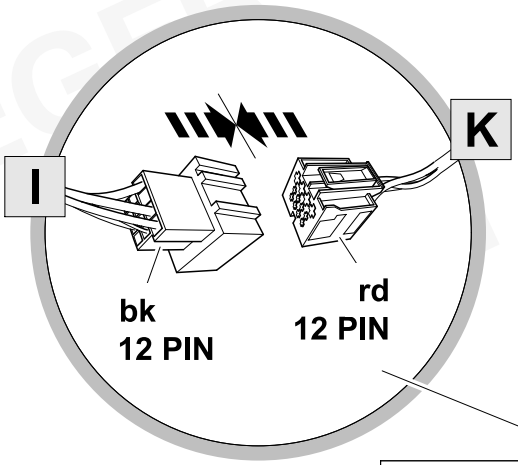


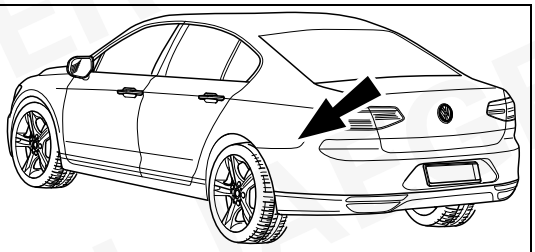


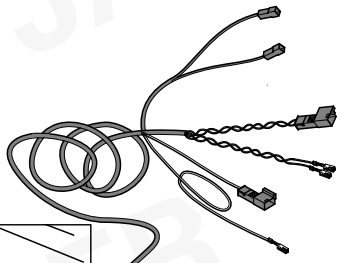
CAN BUS

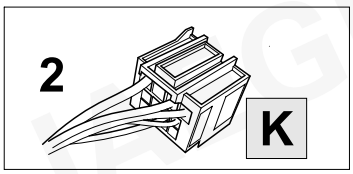


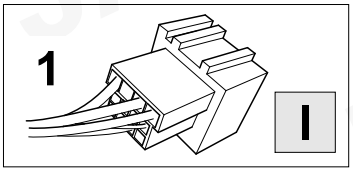
25 ⇨ **9** **OPTION 3**

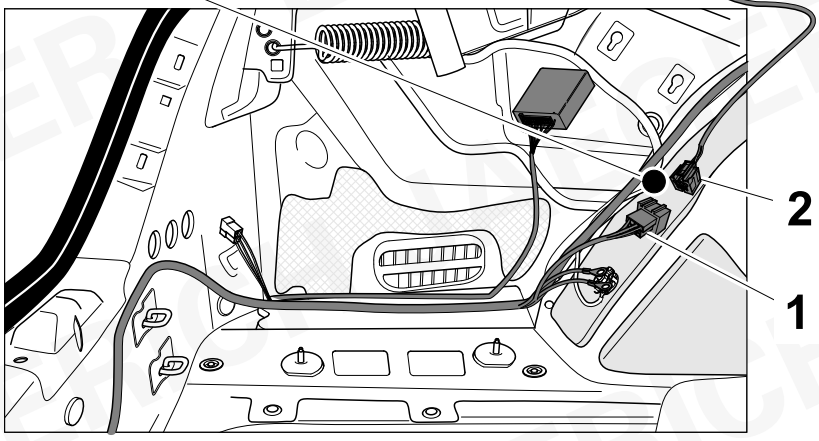




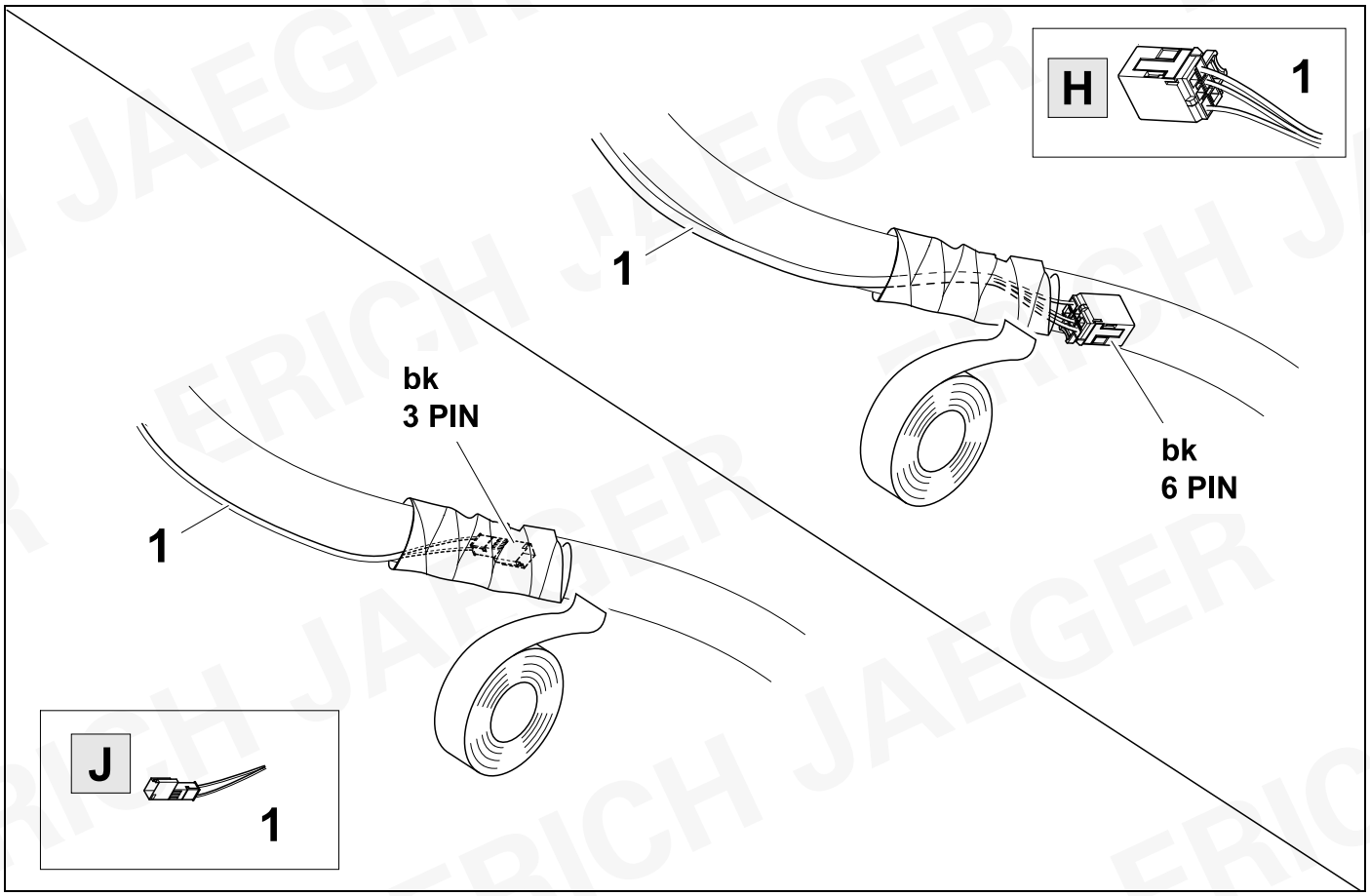




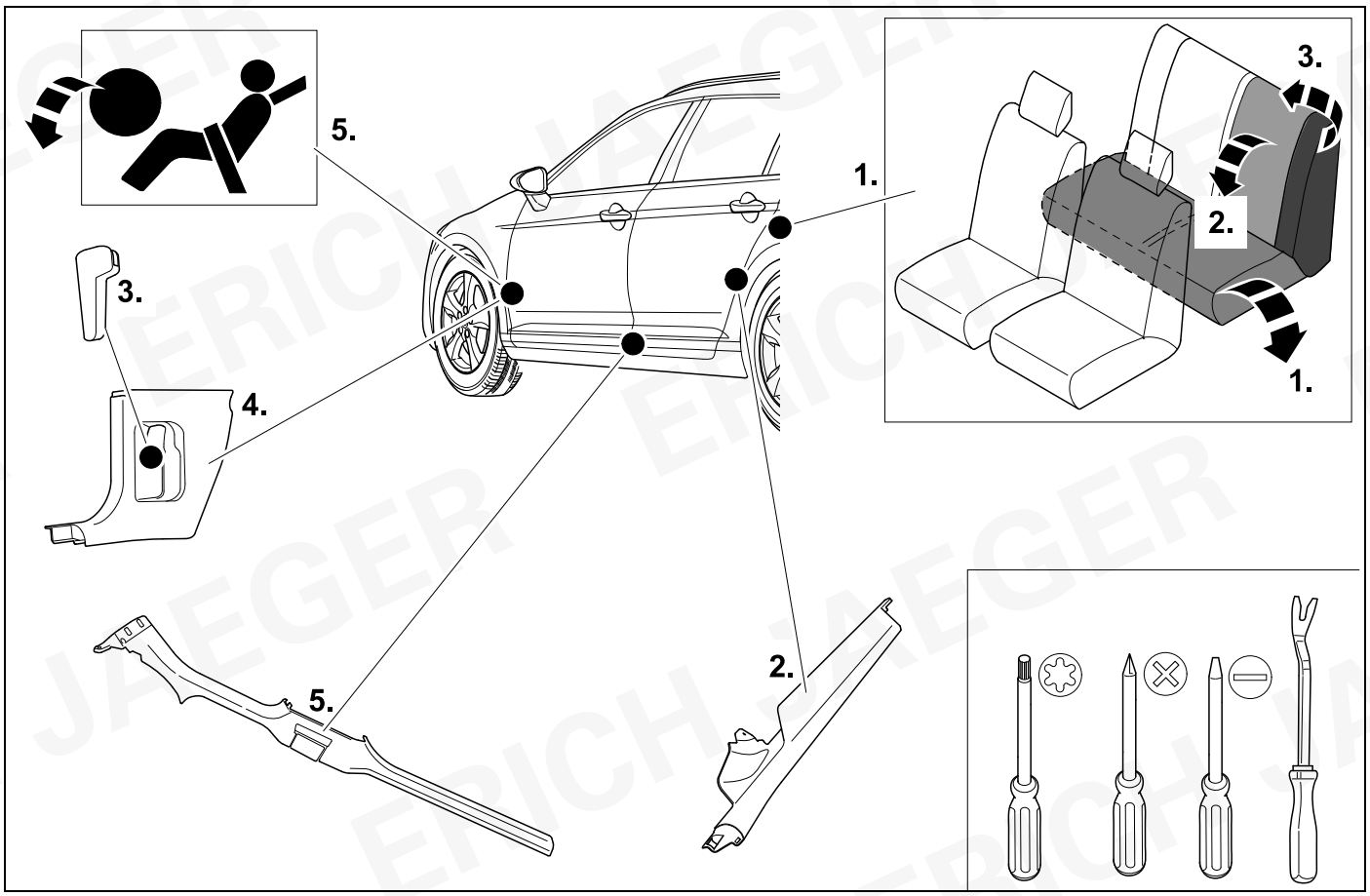




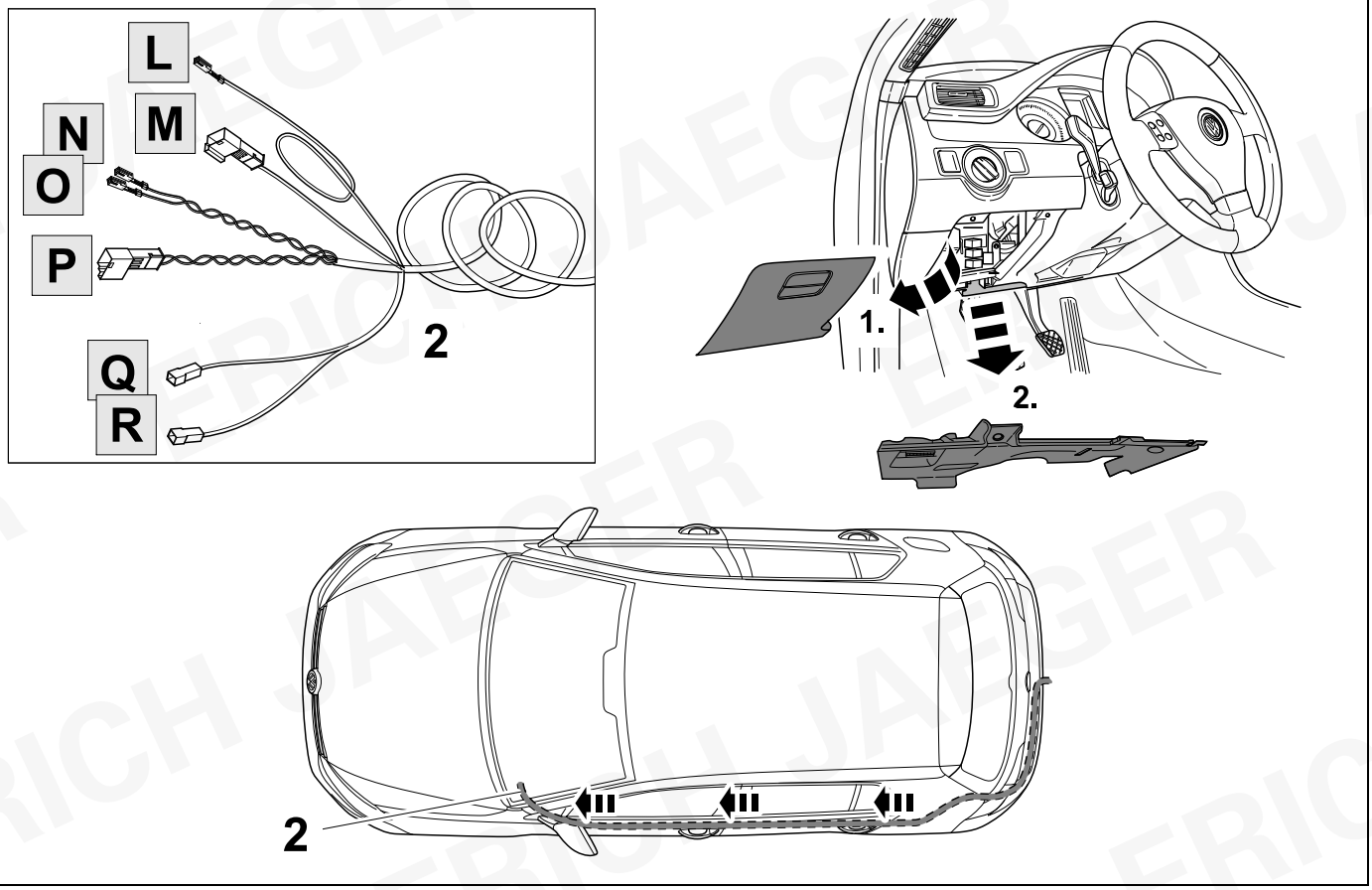
26 ⇨ **9** **OPTION 3**



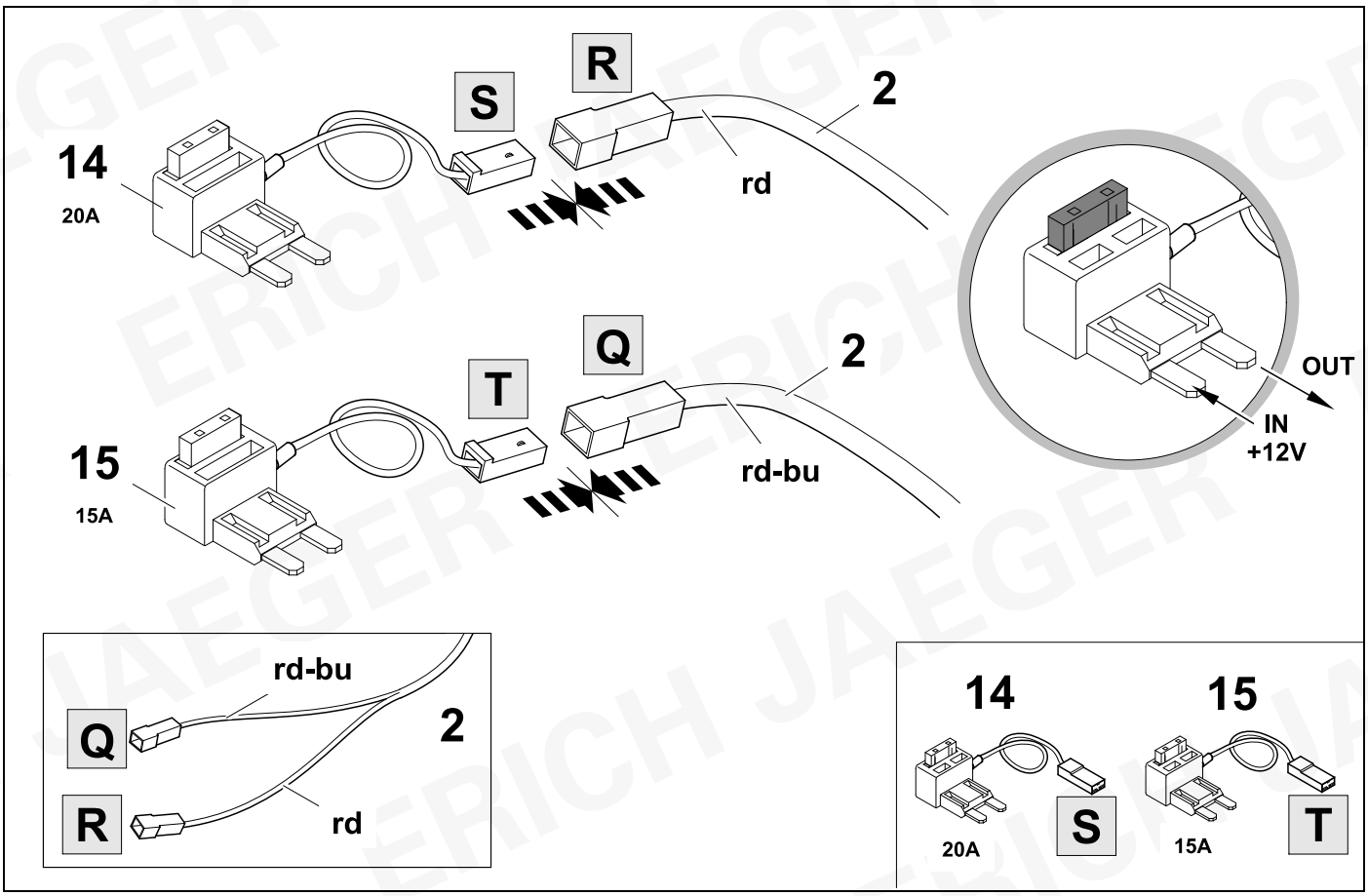
27 REMOVE OPTION 3



28 **OPTION 3**

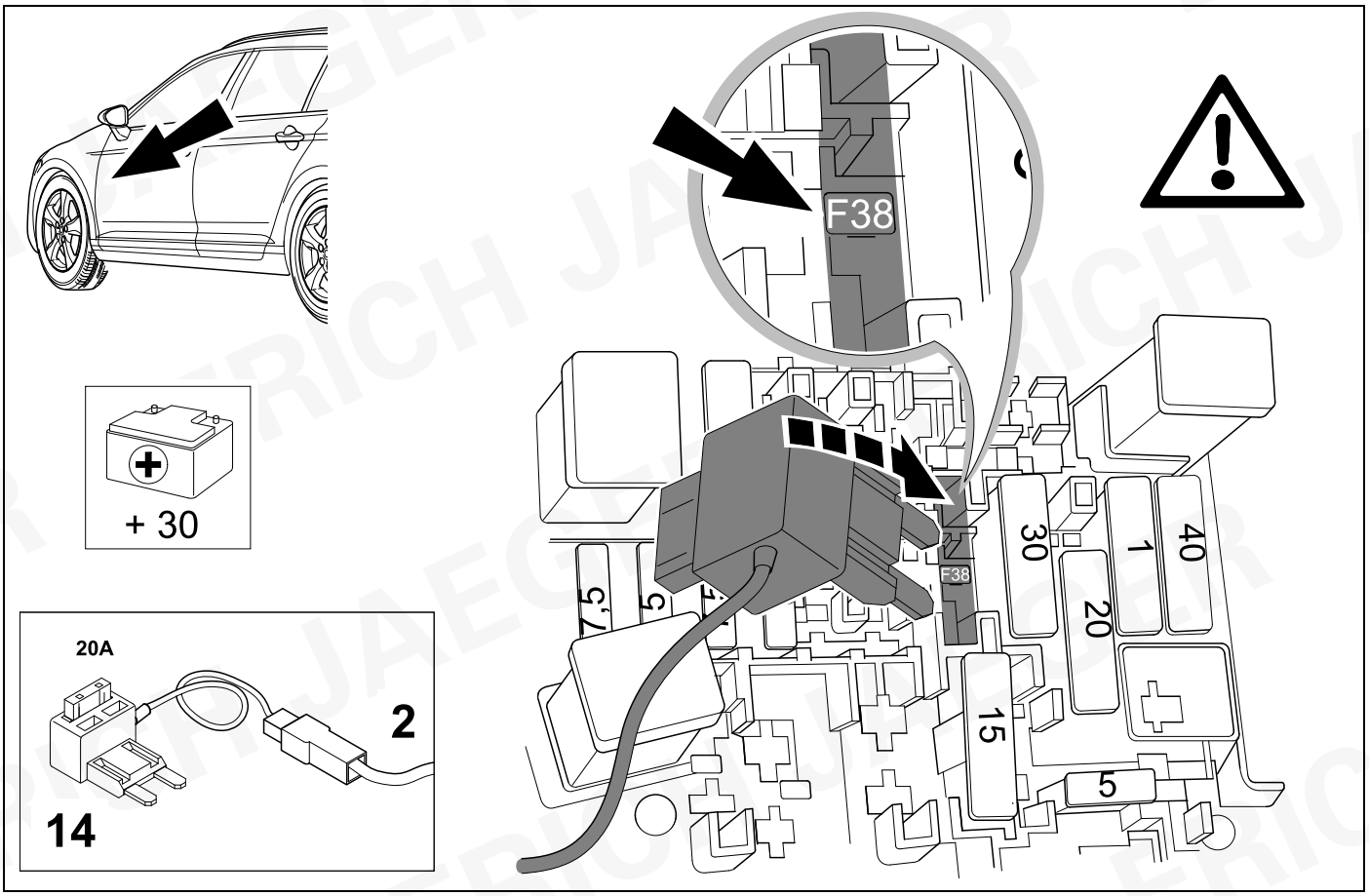


29 ⇨ **9** + **46** **OPTION 3**

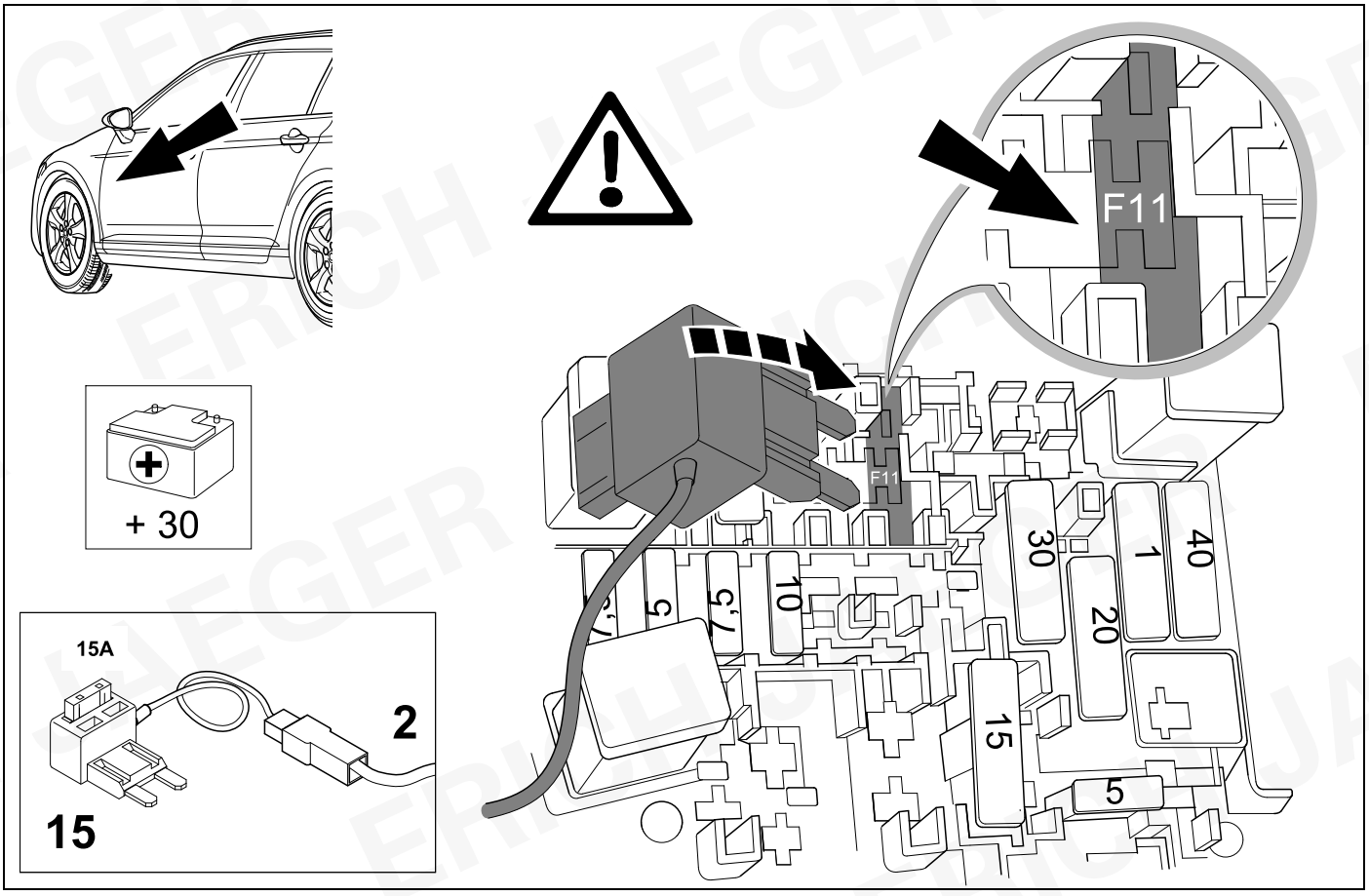


© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

30 ⇨ **46** **OPTION 3**

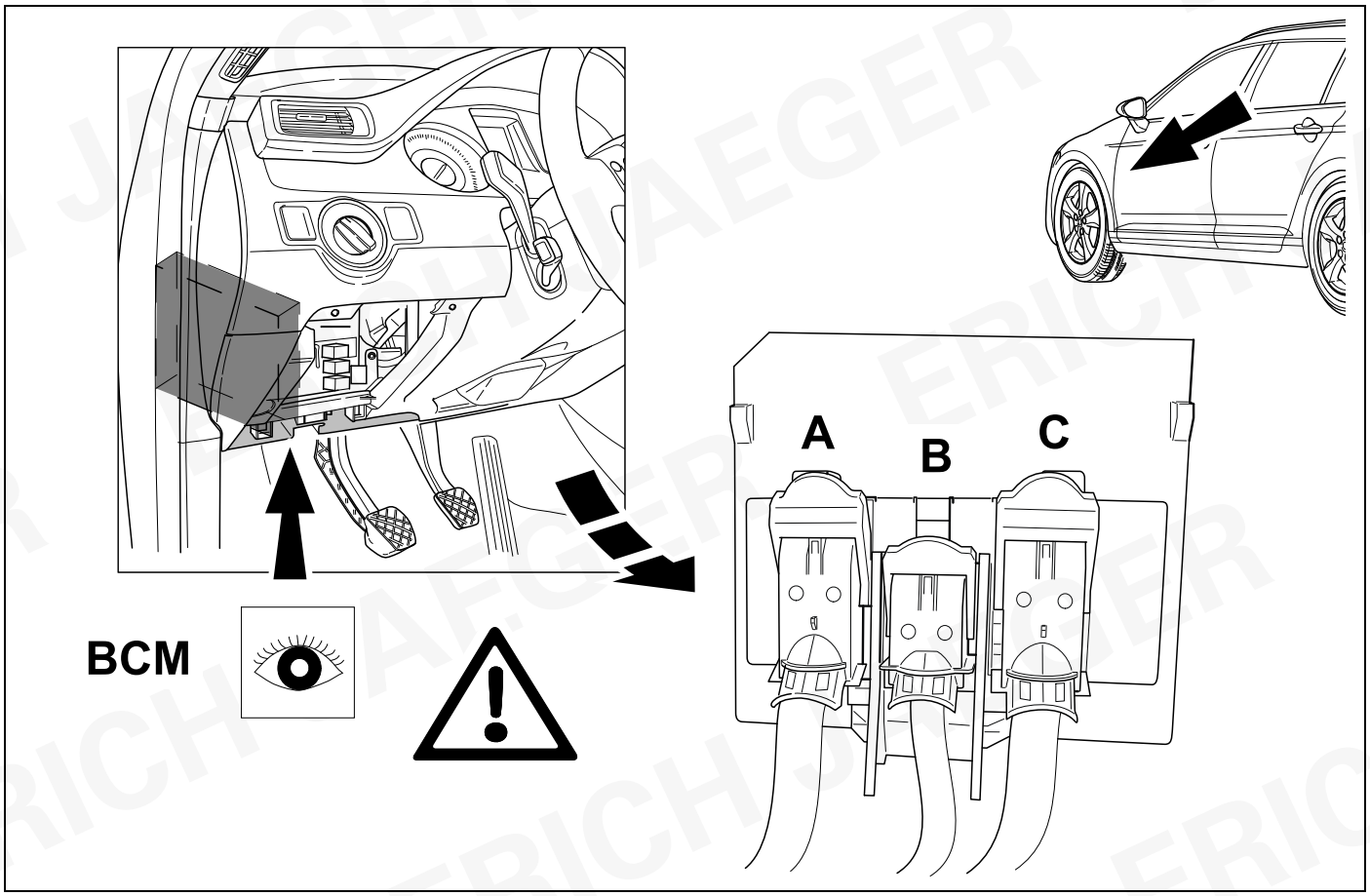


31 ⇨ **46** **OPTION 3**



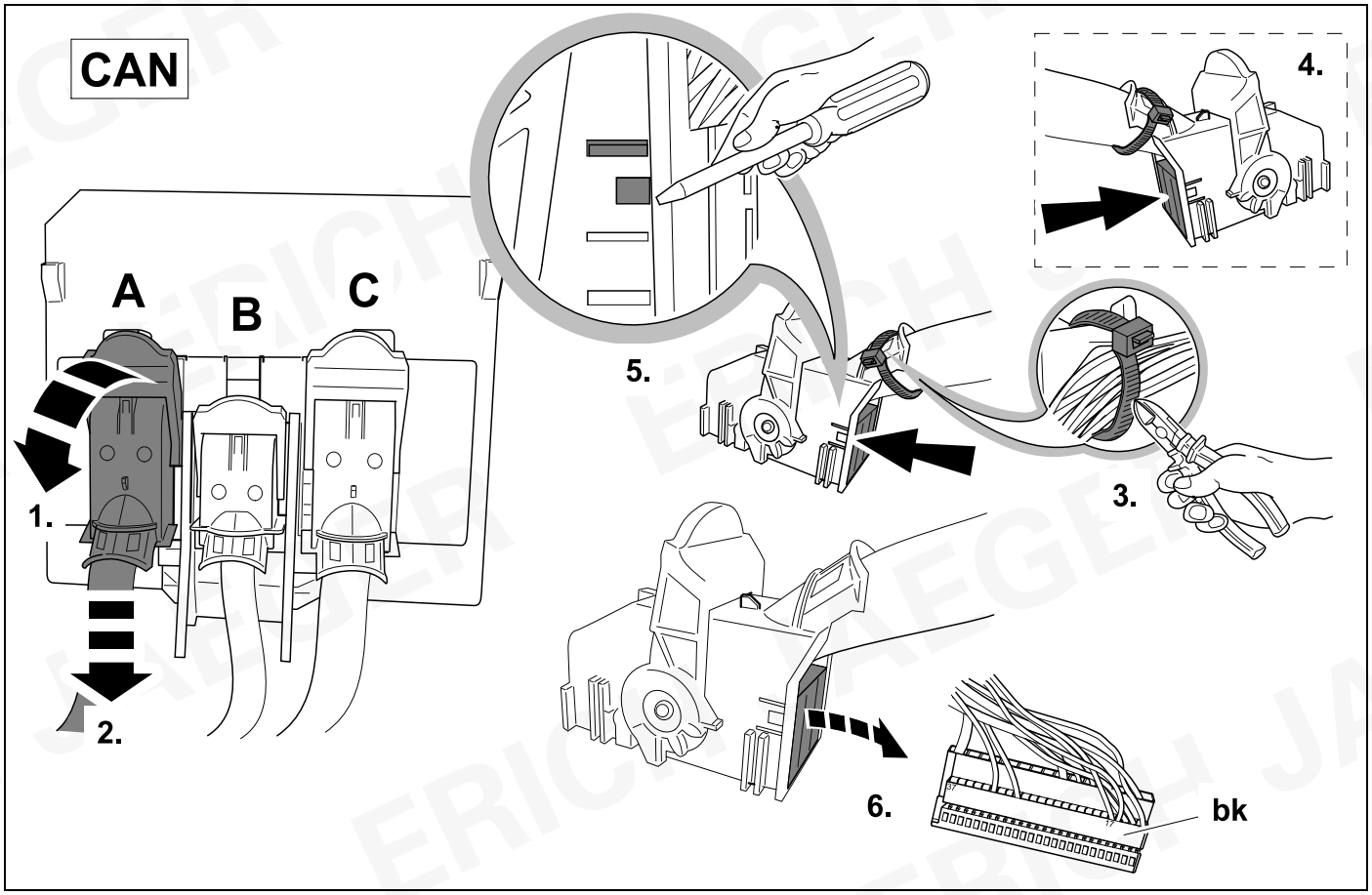
32

OPTION 3

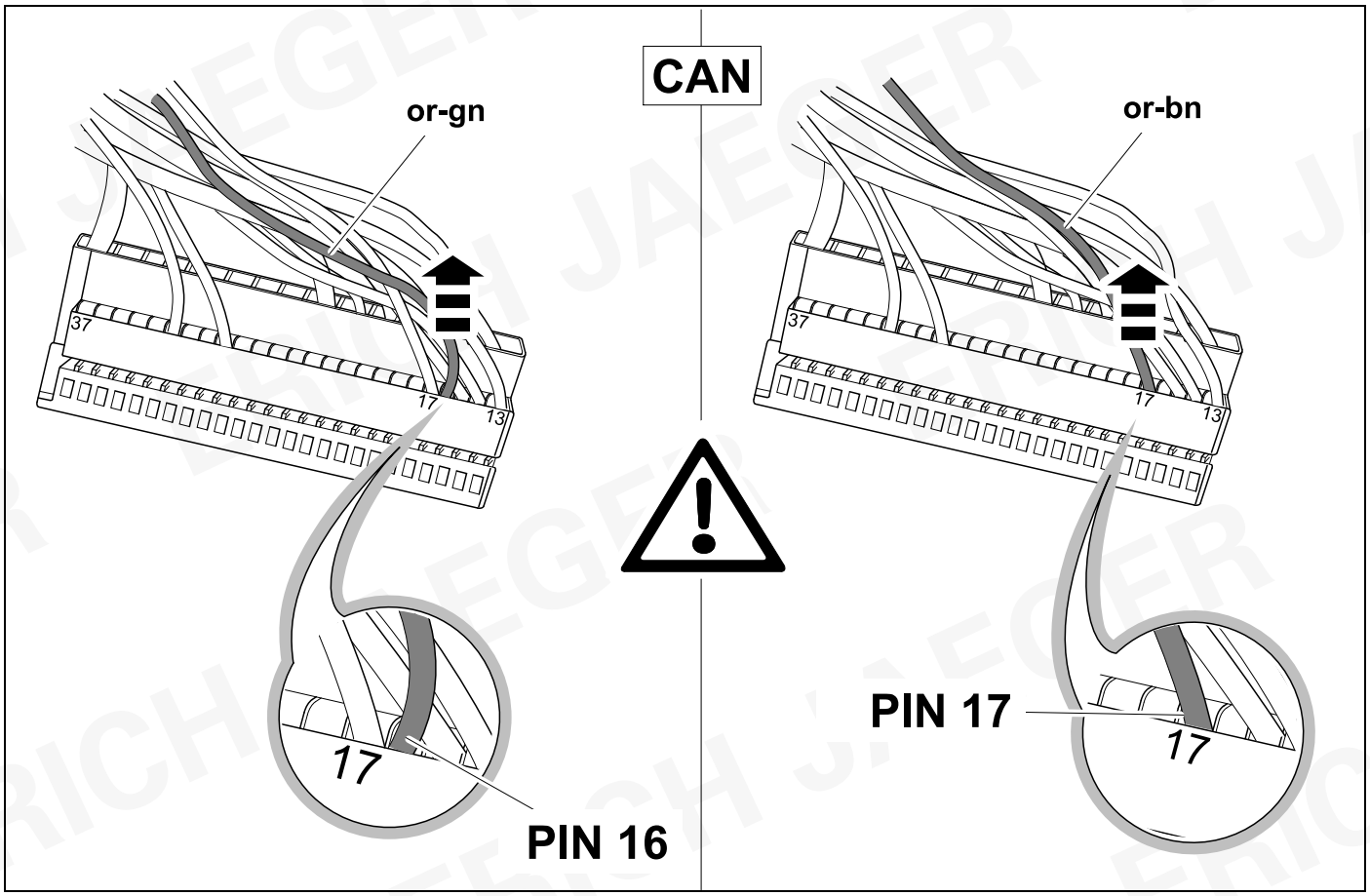


33 **9**

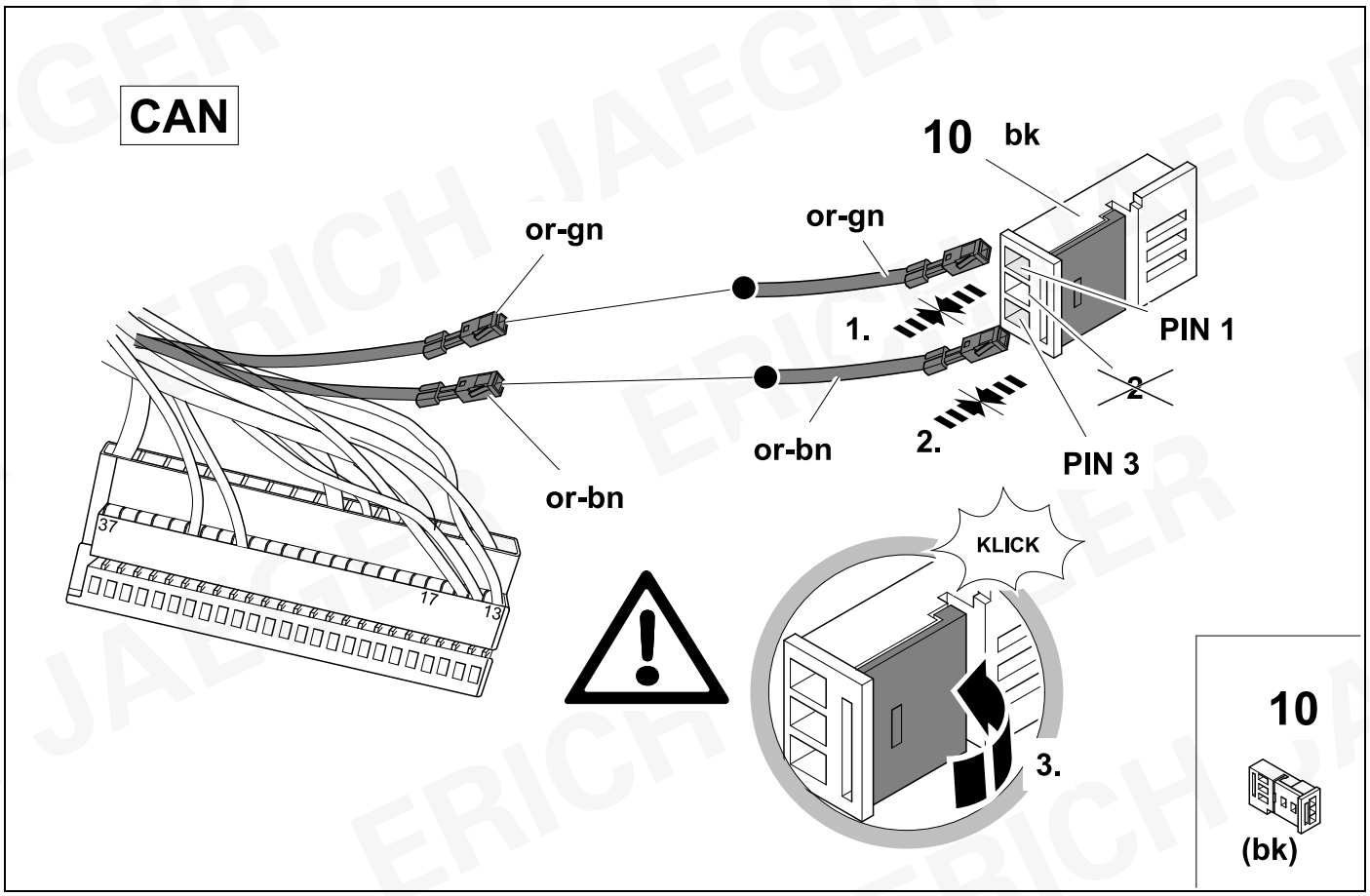
OPTION 3



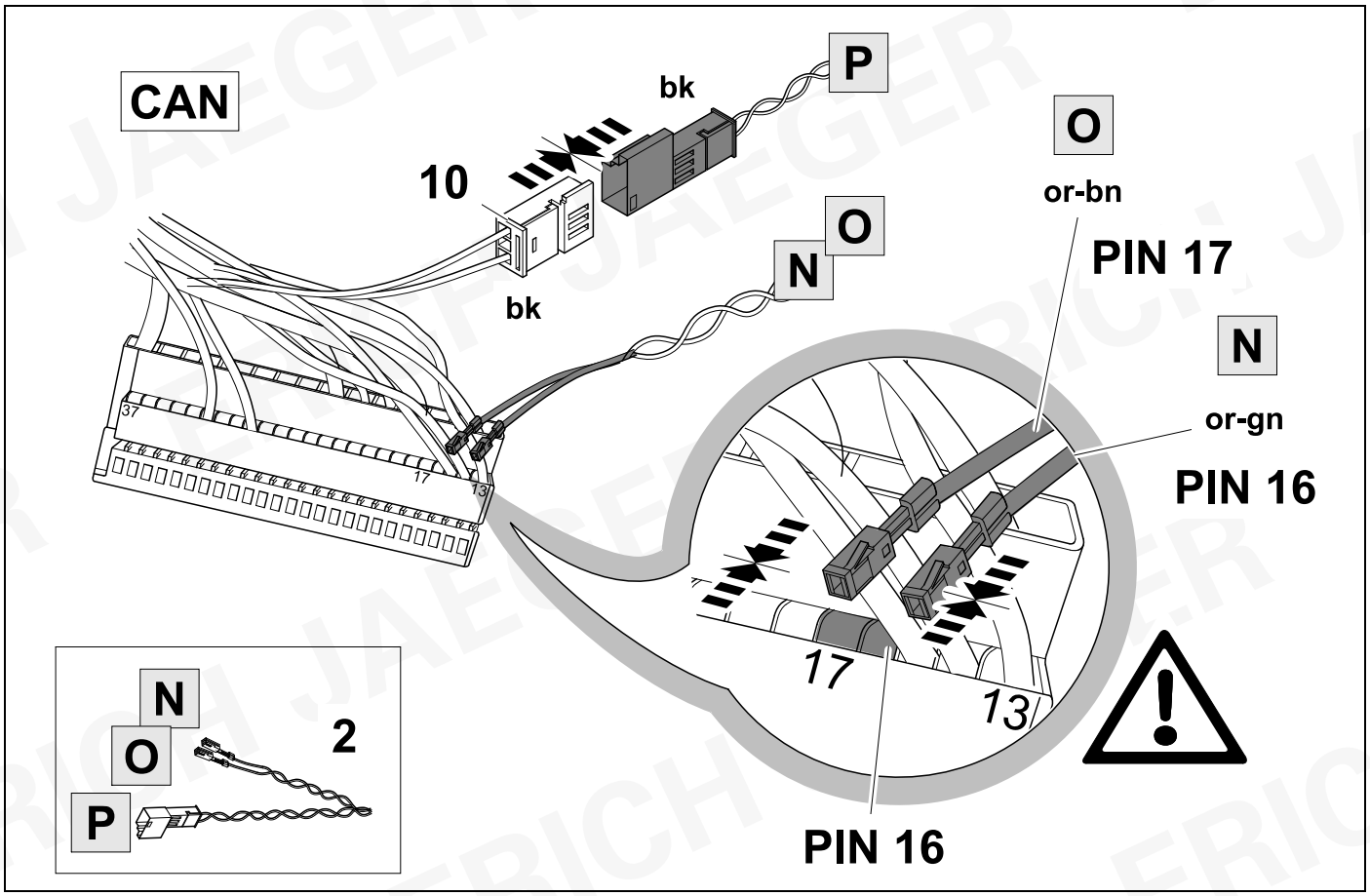
34 ⇨ **9** **OPTION 3**



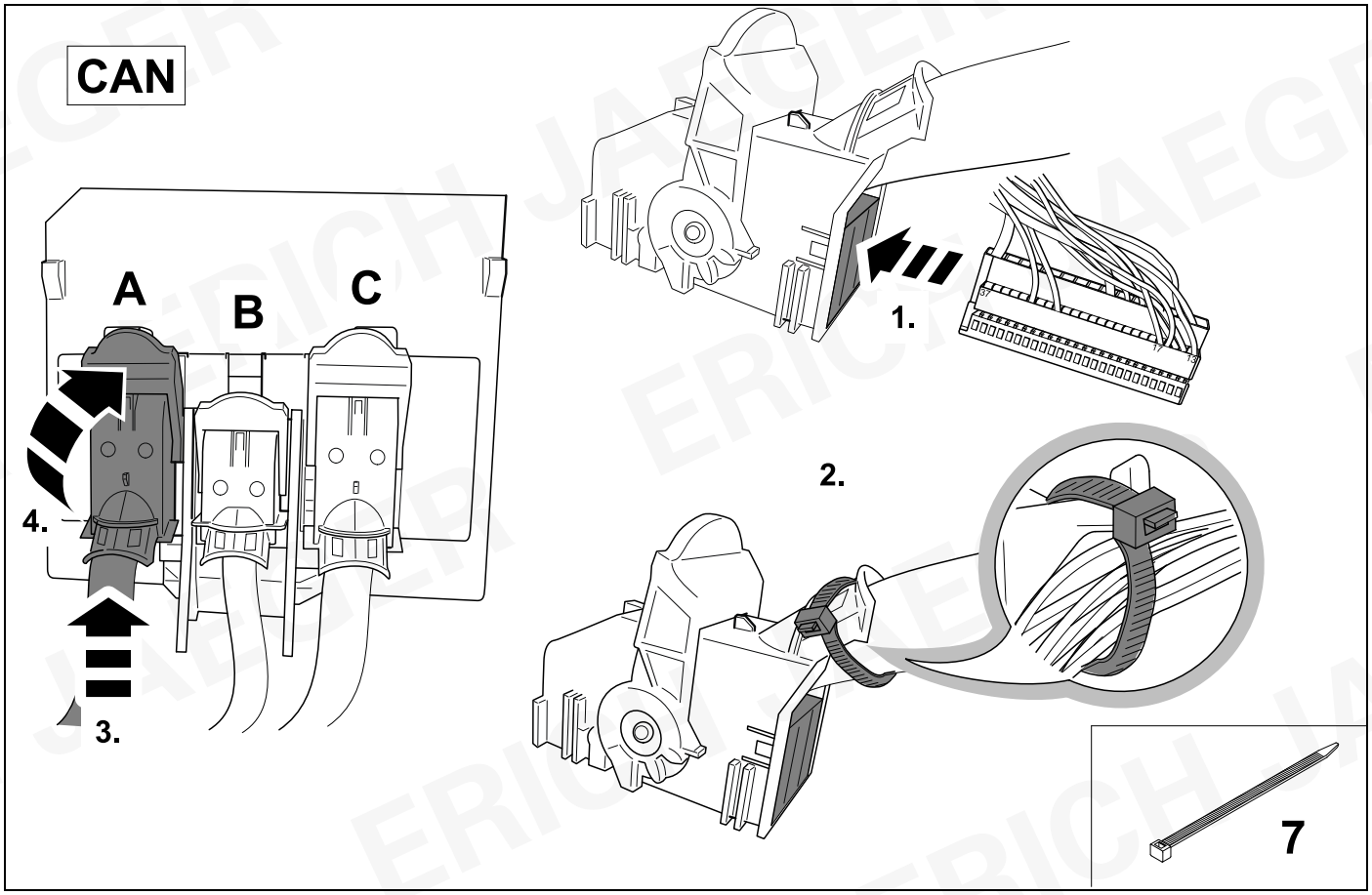
35 ⇨ **9** **OPTION 3**



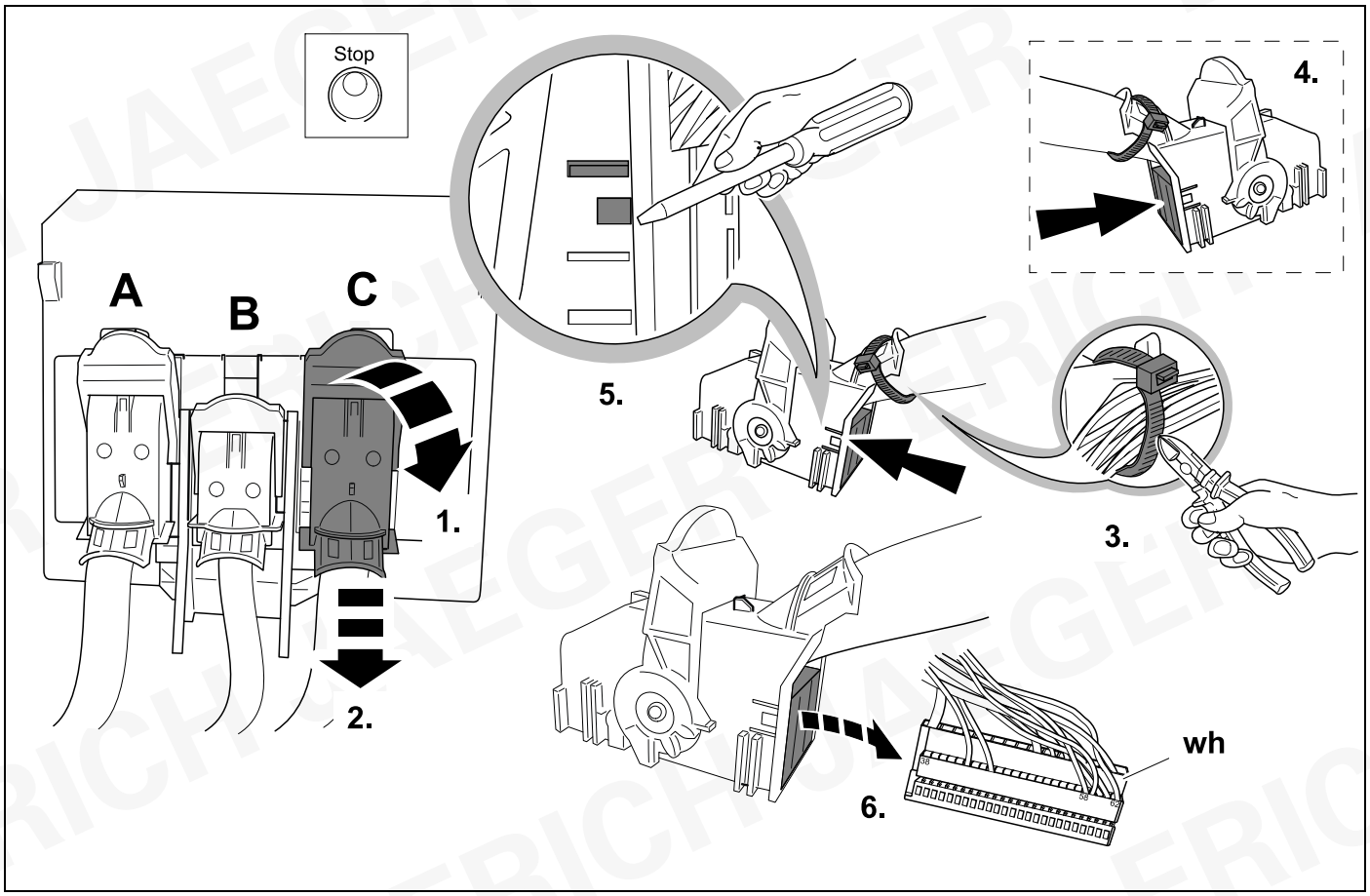
36 ⇨ **9** **OPTION 3**



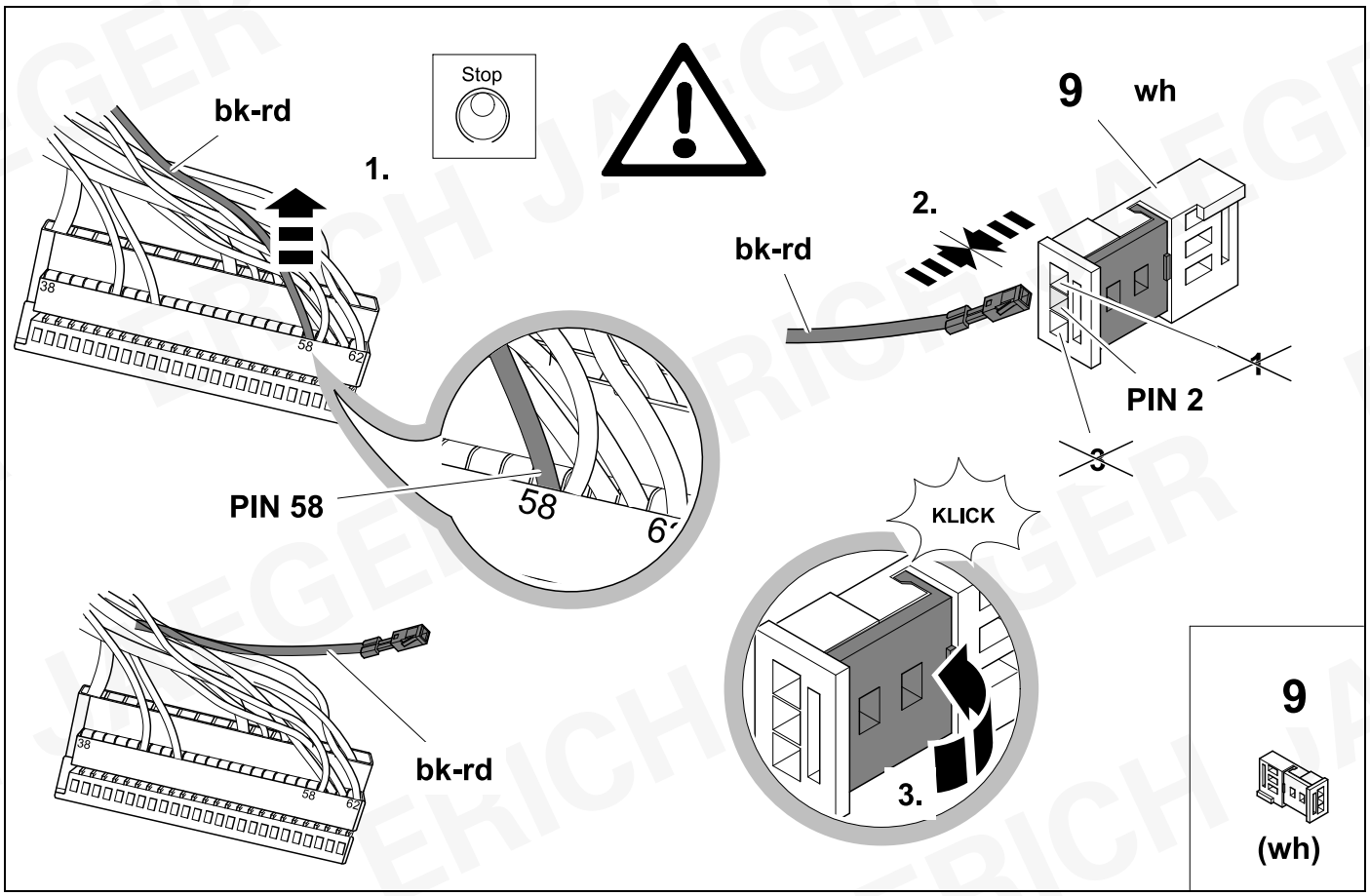
37 **OPTION 3**



38 ⇨ 9 **OPTION 3**

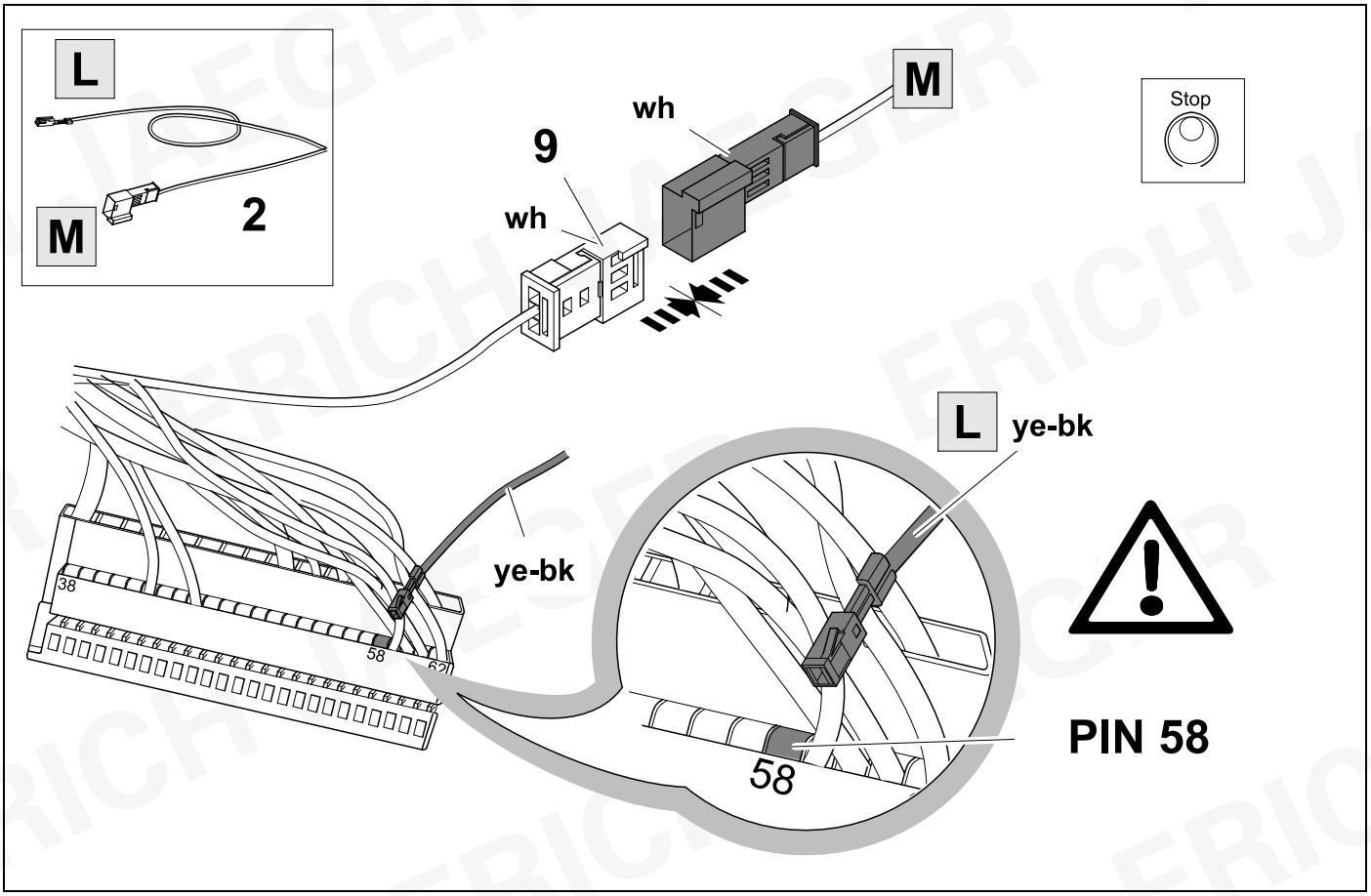


39 ⇨ 9 **OPTION 3**

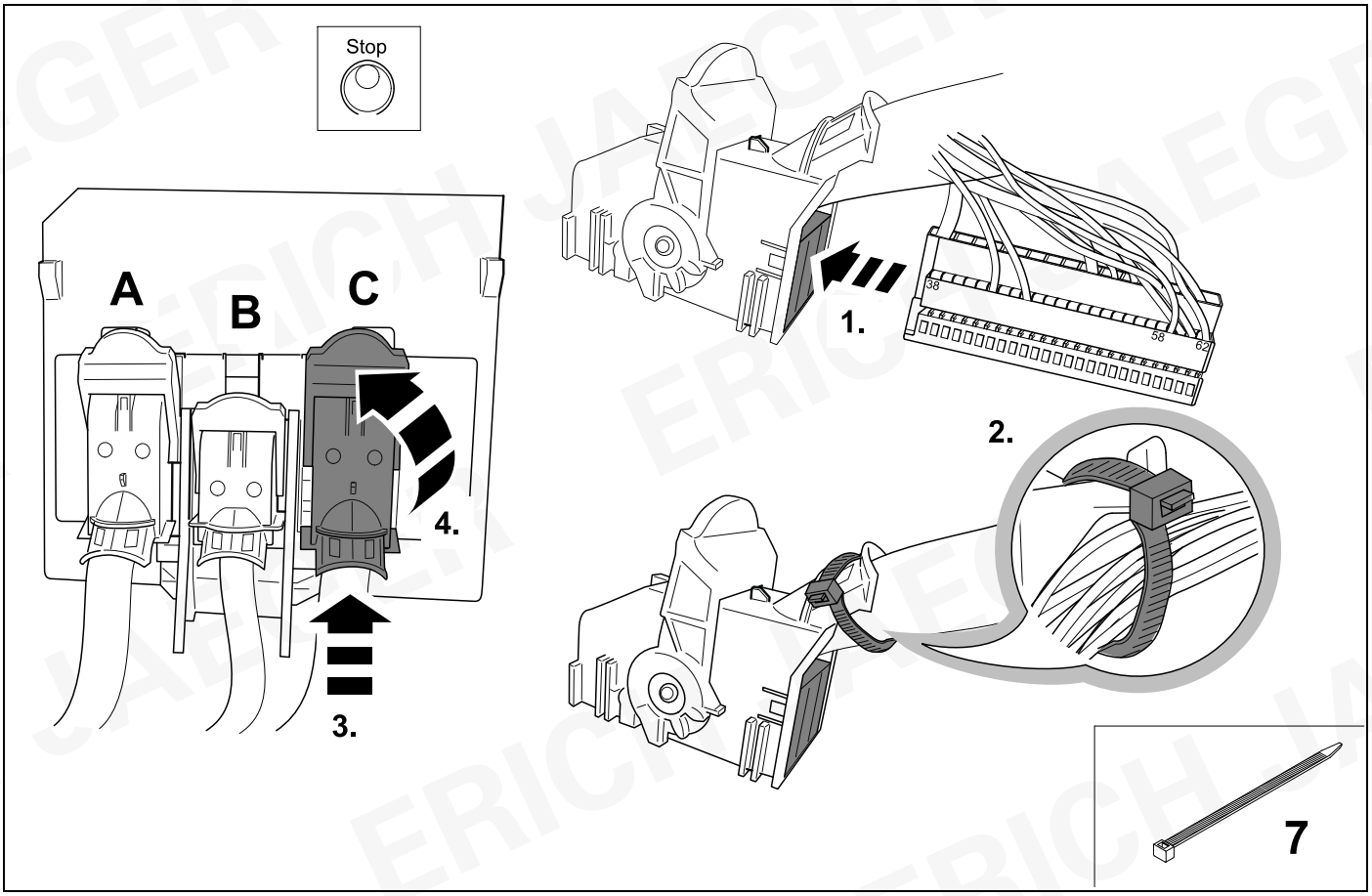


© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

OPTION 3



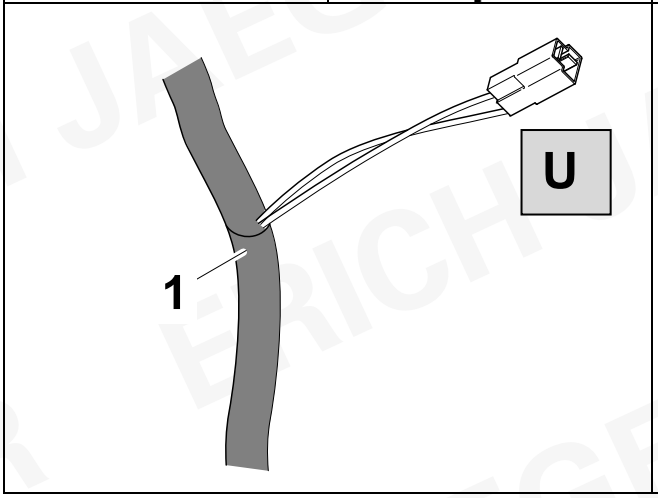
OPTION 3

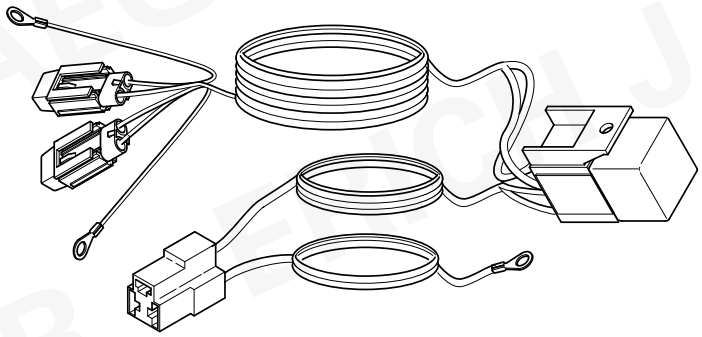


© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

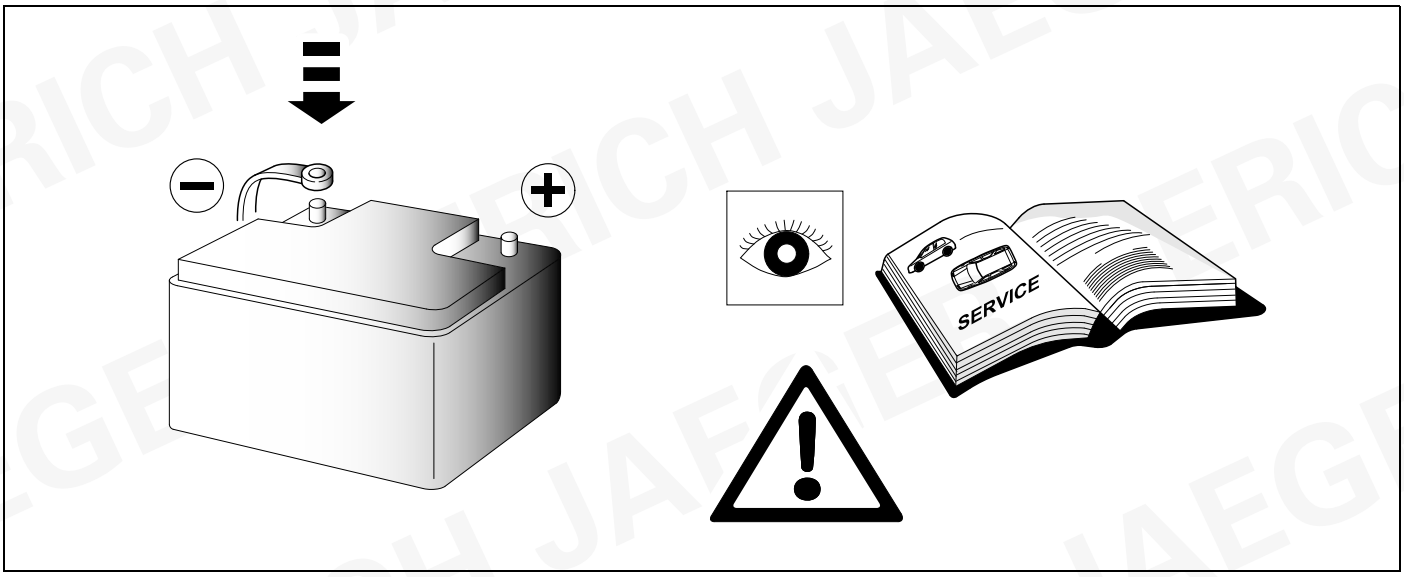
42 OPTIONAL

		ERICH JAEGER Artikelnummer: ERICH JAEGER part number:	721074

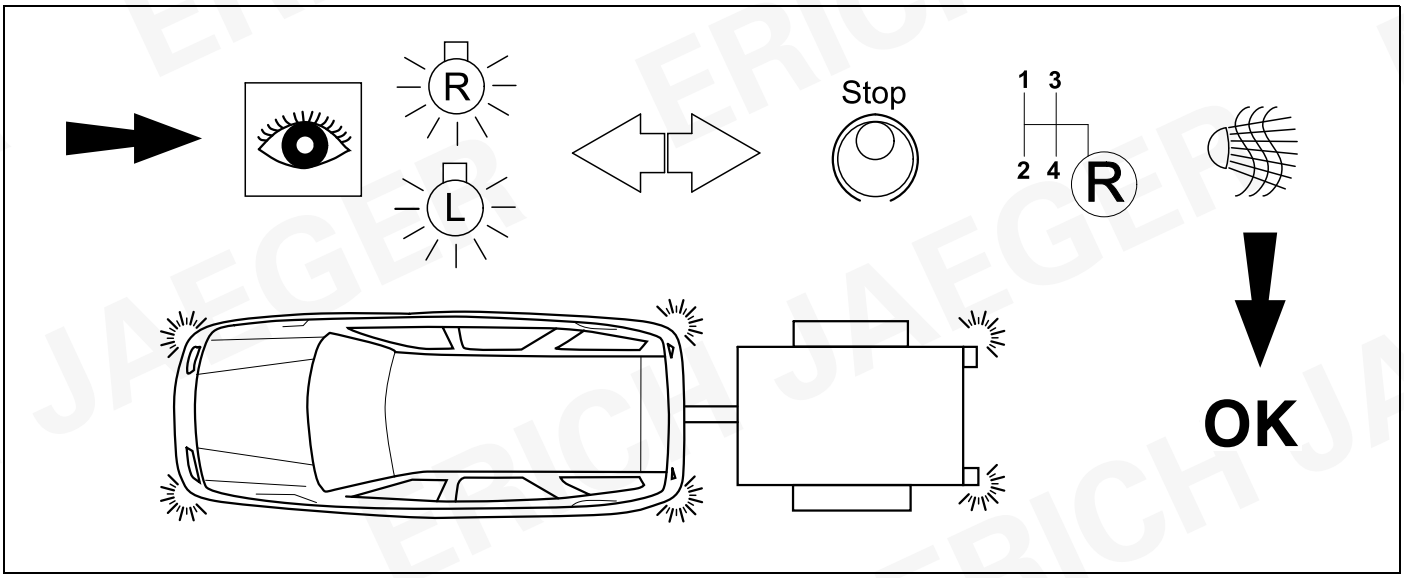




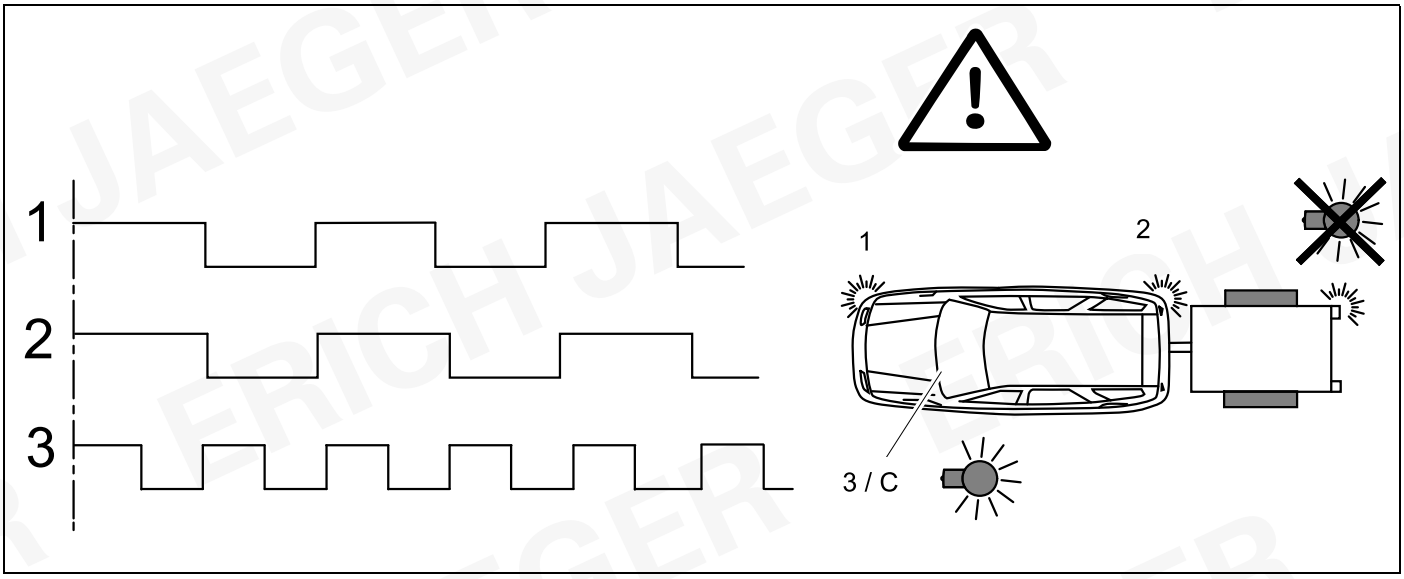
43



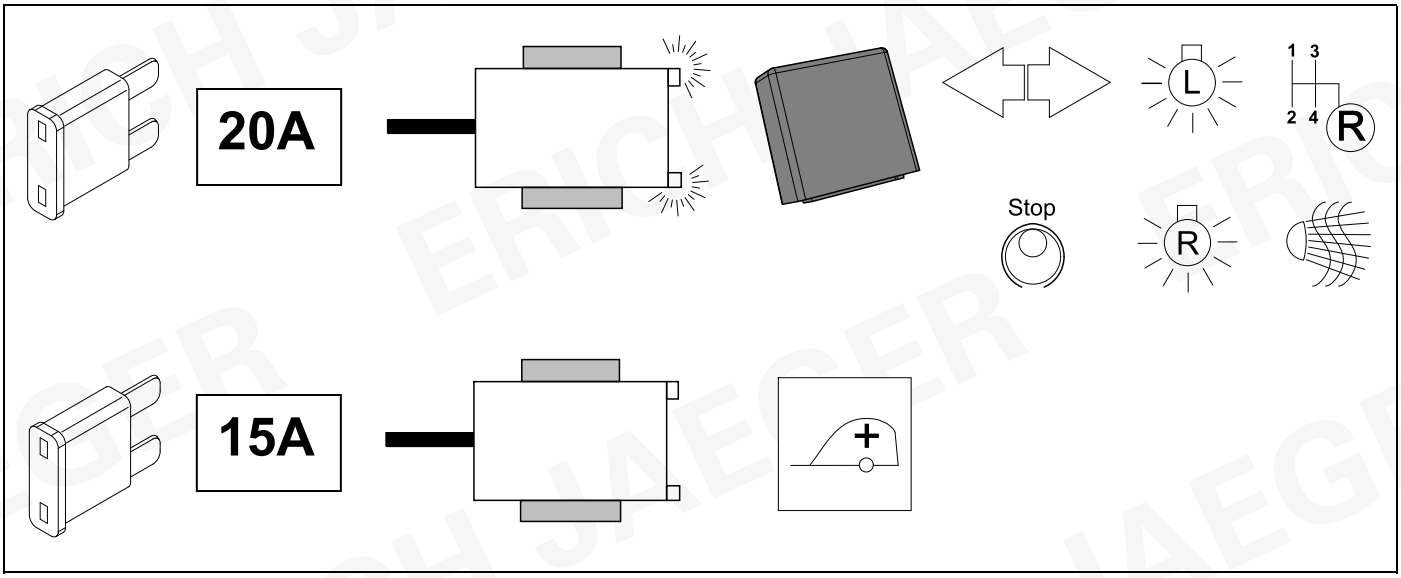
44 CHECK



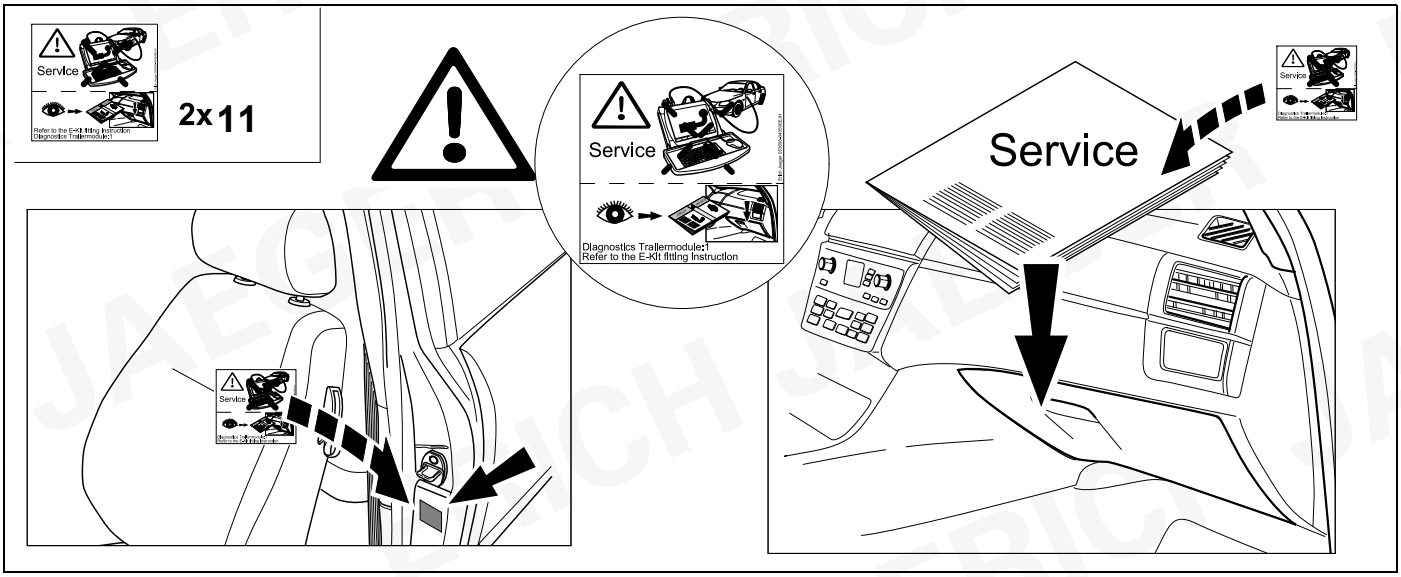
45 CHECK



46 INFORMATION ⇨ 30 + 31

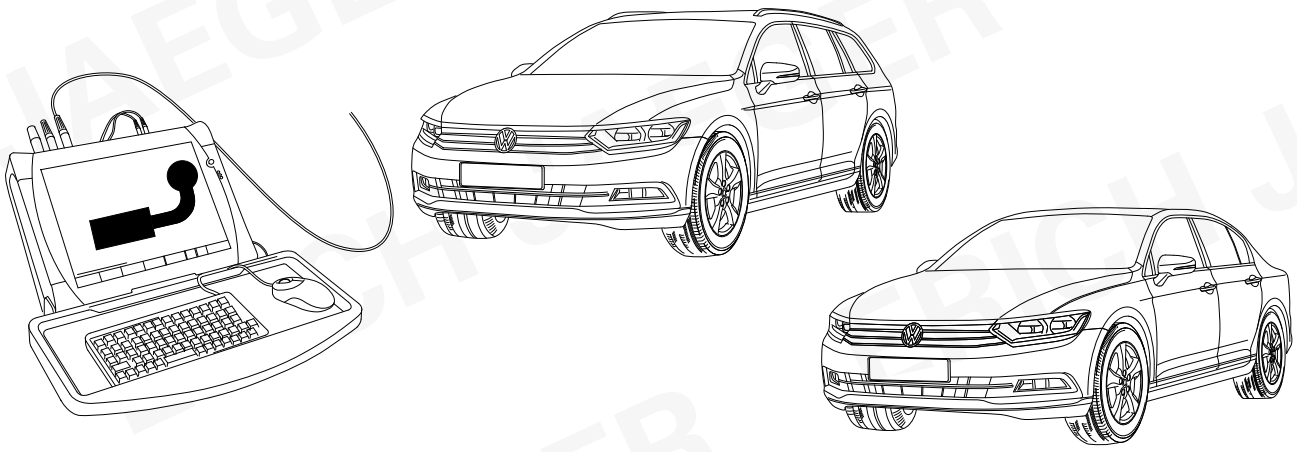


47



© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

48 Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation



(D)

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (Seite 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

etc. pp.

(GB)

Please effect coding as follows:

Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (page 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

etc. pp.

(F)

Veuillez effectuer le codage comme il suit:

Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (page 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

etc. pp.

(I)

Si prega di eseguire la codifica come segue:

Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (pagina 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

etc. pp.

(E)

Codificar del siguiente modo:

Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (pagina 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

etc. pp.

(NL)

Gelieve codering als volgt door te voeren:

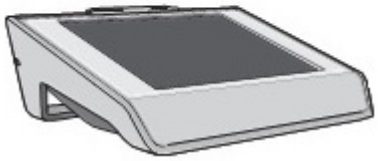
Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

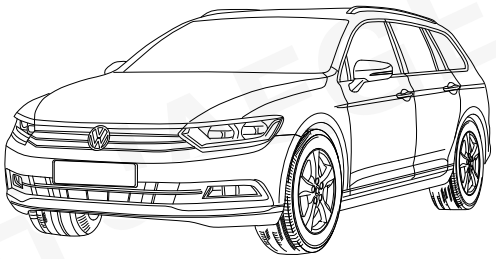
- **ODIS**
- **VCDS**
- **Hella Gutmann (pagina 4)**
- **Autologic**
- **Bosch / KTS**
- **SP Diagnostic**
- **SUN**

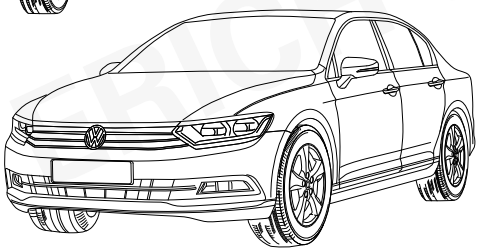
etc. pp.

© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

49 Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation







D

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:

1. **Fahrzeugauswahl**
2. **In Diagnose wechseln - Codierung**
3. **Anhängerkupplung de-/aktivieren**
4. **Diagnose Interface Bus auswählen**
5. **Anleitung folgen**

Fahrzeuge mit Assistenzsystemen

6. **AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen**
7. **Anleitung folgen**

8. **Diagnose**
9. **Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen**
10. **Fertig**

GB

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. **Vehicle selection**
2. **switch to diagnostics - coding**
3. **Deactivate/activate trailer coupling**
4. **Select diagnotstic Interface Bus**
5. **Follow instructions**

Vehicles with assistance systems

6. **Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems**
7. **Follow instructions**

8. **Diagnostics**
9. **Read out error memory, delete if necessary**
10. **Done**

F

Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :

1. **Choix véhicule**
2. **Aller dans le diagnostic - codage**
3. **Activer/désactiver le diagnostic**
4. **Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic**
5. **Suivre les instructions**

Véhicules avec systèmes d'aide

6. **Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide**
7. **Suivre les instructions**

8. **Diagnostic**
9. **Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés**
10. **Terminé**

I

Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:

1. **Scelta vettura**
2. **Passare alla >Diagnosi< - Codifica**
3. **Attivare / disattivare il gancio di traino**
4. **Selezionare il interfaccia di diagnosi**
5. **Seguire le istruzioni**

Veicoli con sistei di assistenza

6. **Adattare i sistemi installati**
7. **Seguire le istruzioni**

8. **Diagnosi**
9. **Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario**
10. **Terminato**

E

La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:

1. **Selección de vehículo**
2. **Cambiar a diagnosis - Codificación**
3. **Desactivar/activar acoplamiento para remolque**
4. **Seleccionar diagnosis Interface Bus**
5. **Seguir las instrucciones**

En vehículos con sistemas de asistencia

6. **Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia**
7. **Seguir las instrucciones**

8. **Diagnosis**
9. **Leer memoria de averías y borrarla si esnecesario**
10. **Listo**

NL

De activering van de aanhangerfuncties moet als volgt worden uitgevoerd.:

1. **Voertuigselectie**
2. **Ga naar Diagnose - Codering**
3. **Aanhangwagenkoppeling deactiveren/ activeren**
4. **Diagnose interface bus selecteren**
5. **Volg instructie op**

Bij voertuigen met assistentiesystemen

6. **"Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren**
7. **Volg instructie op**

8. **Diagnose**
9. **Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen**
10. **Gereed**

© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de

D
Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten.
Angaben und Abbildungen unverbindlich

GB
Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors.
The information and illustrations are non-binding.

F
Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.

NL
Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.

DK
Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes.
Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.

N
Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes.
Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.

S
Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.

FIN
Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.

I
Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori.
Le indicazioni e figure sono fornite sensa impegno.

E
Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.

P
Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.

GR
Διατυπώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.

CZ
Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny.
Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.

PL
Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek.
Dane i ilustracje niewiążące.

TR
Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.

H
A szerkezet, a kivitel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva.
Az adatok és az ábrák nem kötelelző érvényűek.

HR
Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo.
Podaci i ilustracije su neobavezne.

BUL
Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки.
Данните и изображенията не са обвързващи.

RO
Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcţieu, dotării, culorii şi dreptul la erori
Datele indicate şi imaginile sunt orientative.

RU
Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.

LT
Pasiliekama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitmų ir klaidų teisė.
Duomenys ir ilistracijos neįpareigojantys.

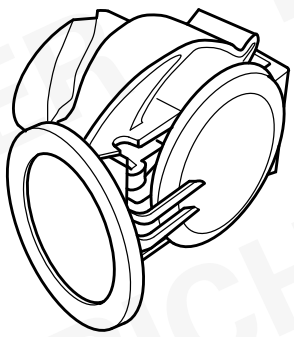
LV
Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņam, kā arī kļūdīšanos.
Dati un attēli bez saistībām.

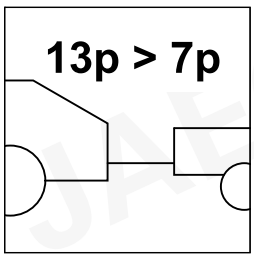
EST
Konstruktsiooni, varustuse ja vœrvi osas muudatused ning eksimine lubatud.
Andmed ja joonised on mittesiduvad.

SLO
Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote.
Podatki in slike so neobvezne.

SK
Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené.
Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.

ERICH JAEGER Artikelnummer:
ERICH JAEGER part number: **311069**





© Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Straßheimer Str.10, D-61169 Friedberg,
Tel.: +49 (0) 6031 794-444 / e-mail: ekitsupport@erich-jaeger.de